



El Marqués de Santillana

Poesías

2003 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

El Marqués de Santillana

Poesías

Comiençan los Proverbios

Capítulo I
De amor e temor

- I -

mío mucho amado,

Para mientes,

E non contrastes las gentes,

Mal su grado:

Ama e serás amado,

E podrás

lo que non farás

Desamado.

- II -

¿Quién reservará al temido

De temer,

Si discrepción e saber

Non ha perdido?

Si querrás, serás querido,

temor

Es una mortal dolor

Al sentido.

- III -

César, segund es leydo,

Padesçió,

E de todos se

:

Quien se piensa tan ,

Pueda ser

Que sólo baste a

Grand sonido.

- IV -

¡Quántos vi ser aumentados

Por amor;

E muchos más por temor

!

los buenos, ,

Non tardaron

De buscar cómo

Sus estados.

- V -

¡O ! amoroso,

E non esquivo;

Ca Dios desama al altivo

Desdeñoso

Del iniquo e maliçioso

Non aprehendas;

sus obras son contiendas

Sin reposo.

- VI -

E sea la tu respuesta

Muy graçiosa:

Non terca nin soberbiosa,

Mas honesta.

¡O ! ¡Quán poco cuesta

Bien !...

E amenaçar

Poco presta.

- VII -

Non te plegan altiveçes

Indevidas,

Como sean abatidas

Muchas veçes.

Non digo que te arrafeçes

Por tal vía,

Que seas en compañía

De .

- VIII -

los noveleros

,

Como a lobos dapnadores

Los corderos:

sus lindes e senderos

Non atrahen

Sinon laços, en que caen

Los groseros.

- IX -

Asuero, sinon oyera,

Non usara

Justamente de la vara,

E cayera

En error que non quisiera

,

E de fecho el inosçente

Padesçiera.

- X -

muy al

justo,

Nin por consequente injusto

Al presente.

Oye, e de continente

Jamás libres;

Pero guarda que

Sabiamente.

- XI -

de delibrado

Non se atiende

Que segunda vez se emiende

Por errado:

Faz que seas enclinado

A consejo,

E non al viejo

De tu lado.

- XII -

Tanto tiempo los romanos

Prosperaron

Quanto creyeron e onraron

Los añçianos;

Mas después que a los tiranos

Consiguieron,

Muy pocos pueblos vençieron

A sus manos.

Capítulo II
De prudencia e sabiduría

- XIII -

Inquiere con grand cuydado

La

Con estudio e diligencia

Reposado:

Non ser letrado

Por loor;

Mas

De pecado.

- XIV -

por ello

Quanto Dios

Ha fecho e por nos;

E demás

Por qué modo lo amarás.

Olvidado

El sueño que açelerado

Dexarás.

- XV -

A los libres pertenesçe

Aprehender

Dónde se muestra el saber

E floresçe;

Çiertamente bien meresçe

Prehemineçia

Quien de dotrina e prudençia

Se .

- XVI -

El comienzo de salut

Es el saber

Distinguir e conosçer

Quál es virtut.

Quien comienza en juventut

A bien obrar,

Señal es de non errar

En .

- XVII -

Salomón, sabiduría

Procuró

Con la qual administró

La señoría

Del mundo e la monarchía

Universal,

Sin contienda nin

Compañía.

- XVIII -

Si fueres grand eloqüente.

Bien será;

Pero más te conuerná

Ser prudente:

Qu'el prudente es obediente

Todavía

A moral philosophía

E sirviente.

- XIX -

Roboam non consiguiendo

Tales obras.

Mas en todas las çoçobras

,

Molestando e defendiendo

Torpemente,

Fue menguado de su gente,

Non .

- XX -

, a Dios sirviente,

su yra

Revuelve, trastorna e gira

:

pobre del potente,

E

Bienes, honores e renta

Al temiente.

- XXI -

Al tiempo e a la saçón

conforme,

Ca lo contrario es

Perdiçión:

Aborresçe presumpçión;

Qu'es adversaria

De la clara

Cognición.

- XXII -

tiempo las cosas

E ;

E quando a fortuna plaçe,

Las

Se nos tornan provechosas

E plaçientes,

E las útiles ,

Contrariosas.

- XXIII -

, sigue al entendido

E su ley,

E non del Rey

En :

tu lengua e sentido

Tales redes:

Que en tal caso las paredes

Han oydo.

Capítulo III
De justicia

- XXIV -

Non discrepes del ofiçio

De justiçia

Por temores o ,

Nin serviçio:

Non benefiçio

En çesar

De e castigar

Malefiçio.

- XXV -

esta es la reta

Que nos guía,

E muestra la justa vía

E perfeta:

Esta fue por Dios eleta

E del çielo

Confirma que fue su vuelo

El propheta.

- XXVI -

Pues qué me dirás de Lento,

Senador,

Que pospuesto todo amor

E sentimiento,

Con el fue contento

Sin pecado

Cruelmente ser pasado

Por tormento.

- XXVII -

Fronchino, por observar

Lo que ordenó,

Prestamente se mató

Sin dilatar:

Pues debemos nos forçar

A bien ,

Si queremos

E castigar.

Capítulo IV
Du paciencia e honesta corrección

- XXVIII -

Non seas açelerado

Furioso;

Mas corrije con reposo

Al culpado:

el castigo moderado

Es honesto

E quando , denuesto

Reprobado.

- XXIX -

Non

Al contrito,

Nin te plega al

Aflegir:

Que flaqueça es perseguir

Al que ,

E ánimo al que destruye

Resistir.

- XXX -

de la manifiçencia

Es perdonar,

E e

Con paçiençia:

La mesurada clemençia

Es virtut,

Reparo, vida e salut

De .

- XXXI -

¿Quál es en humanidat

Tan pecador,

Que con amor

E caridat,

Se la su maldat

Intolerable?...

las armas del culpable

Son piedat.

- XXXII -

Siempre me plogo loar

Al que perdona,

Como sea grand corona,

Sin :

E non menos reprovar

Pena de ,

si pasa, non es yerro

De emendar.

- XXXIII -

Non se entienda perdonar

Los torpes ,

Nin las leys e derechos

Usurpar:

Ca non es de

Al que mató,

Si de lexos contrayó

.

- XXXIV -

sería crueldat

El tal perdón

E contrario a la razón

De humanidat.

Nin se nombrara piedat

Mal permitir,

Mas dapnar e destruyr

.

Capítulo V
De Sobriedat

- XXXV -

Quanto es bueno el comer

Por medida,

Que sostiene nuestra vida

De caer,

Tanto es de aborresçer

El glotón,

Que cuyda ser perfección

Tal plaçer

- XXXVI -

Mucho es digna de honor

Sobriedat,

Como sea una bondat

De grand loor;

mitiga la furor

En

E resiste en moçedat

Al loco amor.

- XXXVII -

Muy vi pobreça

Conosçida

En persona bien regida,

Nin torpeça;

Mas la gula e la pereça

Do asentaron,

Poco que miraron

A nobleça.

- XXXVIII -

Tiempo se deve otorgar

Al aprehender:

Que non se adquire saber

Sin trabajar.

Asy debes ordenar

El tu vivir,

Que pospongas mal dormir

Por bien velar.

Capítulo VI

De castidat

- XXXIX -

Sólo por augmentación

De humanidat,

Ve contra virginidat

Con discrepción

Que la tal deleytación

caer

Del altísimo saber

A Salomón.

- XL -

Por este mesmo pecado

Fue David

En estrecha e fiera lid

Molestado;

E e desterrado,

Como ,

El soberbioso Tarquino,

Non domado.

- XLI -

Non menos fue a Cipión

La grand bondat

Que mostró de castidat

En perfectión:

Que la viril narración

D'él recontada

La qual muy loada

Su nasçión.

- XLII -

de la ociosidat

Con exerçios

Honestos, por que los viçios

Potestat

Non ayan nin facultad

De te :

Que non es poco vençer

Humanidat;

- XLIII -

non solo del errar

Es de ;

Mas aun de lo presumir

Nin lo pensar.

¡Quánto se deve esquivar

Mal pensamiento,

Como aquel sea çimiento

Del obrar!

- XLIV -

Grand corona del varón

Es la muger,

Quando quiere obedesçer

A la raçón:

Non consigas opinión

En casamiento;

Mas elige con grand tiento

Discrepción.

- XLV -

los que buscan ,

Non curando

De virtudes, van buscando

Su contienda.

Sin reparo nin emienda

Es tal dapño:

, guarda tal engaño,

Non te .

- XLVI -

La beldat e

Loaría,

Si las viese en compañía

De cordura;

Mas o por ventura

Se acordaron,

Nin muy se

De soltura.

- XLVII -

Nonte te digo qu'el estado

Femenil

Sea por tanto inútil

Nin menguado;

por muchos fue loado

Altamente,

E con pluma diligente

Memorado.

- XLVIII -

dexando aquella rosa

Que proçede,

E bien como rayo exçede

Vigurosa,

de Dios e su esposa

Verdadera,

De la humanidat lumbrera

Radiosa.

- IL -

Muchas buenas e honorables

Son ,

Castas e muy virtuosas

E notables:

De las venerables

en este compás

Muy loables.

- L -

¿Qué diré de Catherina

Inosçente,

De las vírgines oliente

Clavellina?

Bien es de memoria

Su beldat,

E non menos por verdat

Su dotrina.

- LI -

Non se de belleça

Caresçer

Nin de fermosura Esther

E nobleça.

E de Judit bien se reça

Ser ,

Mas viril e virtuosa

Sin torpeça.

- LII -

La gentil nasción notable

Non consiento

Sea fuera d'este cuento

Recordable;

bien es inextimable

Su valor

E de grand loor

Memorable.

- LIII -

e thebanas

Muchas son

D'esta mesma condiçión

E troyanas,

,

E sabinas

Amaçonas,

E romanas.

- LIV -

con grand

Fueron Vagnes

Diana, Lucreçia e Damnes,

Ana e Dido:

Nin se pase por olvido

Virgínea,

Cómo su grand sea

Conosçido.

Capítulo VII
De fortaleza

- LV -

Antepón la libertad

Batallosa

A servitut vergonçosa:

Que maldat

Es ser en ,

Por

El glorioso morir

Por bondat.

- LVI -

¡O, quánd bien murió Catón,

Si permitiese

Nuestra ley consintiese

Tal raçón!

E non menos la opinión

Loo de Muçio,

Del qual Livio e Luçio

Grand mençión.

- LVII -

, si mucho amares

Tu persona,

Non esperes la corona

Que de Mares

Obternías, si forçares

La temor;

Nin caresçerás de honor.

Si la buscares.

- LVIII -

Aborresçe mal vivir

Con denuesto,

E siempre te presto

A bien morir:

non se puede adquirir

Vida prestada,

Nin la ora limitada

.

- LIX -

Codro quiso más vençer

Que non vivir;

E non morir

E padesçer

Por ganar e non perder

Noble :

Bien morir es por

E de .

- LX -

Non te plega ser loado

En presenza,

Como sea de prudencia

Reprovado;

Pues si fueres denostado

Por oyr,

Non serás, por lo decir,

Alabado.

- LXI -

Porque la mesma loor

En tu boca

Non ensalza, mas apoca

Tu valor:

Pues buscar la deshonor

Por ser onrado,

Ya parece averiguado

Ser error.

- LXII -

Los casos de admiración

Non los cuentos,

Ca non saben todas gentes

Cómo son.

non es la perfección

Mucho ;

Mas obrando, denegar

.

Capítulo VIII
De libertad e franqueça

- LXIII

Usa liberalitat

E da presto:

Que del dar, lo más honesto

Es brevedat.

Mensura la calidat

De al que darás;

E vista, non errarás

En quantitat.

- LXIV -

Alixandre con franqueça

Conquistó

La tierra e

Su redondeça.

Pues de Tito su largueça

Valerosa

Le da fama gloriosa

De nobleça.

- LXV -

los de Mida

Reprovados

Son, e non punto loados

Nin su vida:

La respuesta non devida

De Antígono

façe al su trono

Conosçida.

- LXVI -

El pródigo non me plaçe

Que se alabe,

Nin punto se menoscabe

Quien bien :

Verdat es que me

La pobreça

E mucho más la escaseça

Donde yaçe.

- LXVII -

Más presto fue destruydo

El rey Darío

Del poderoso adversario

E vençido

Que Fabriçio conmovido

A

Nin a la torpe avariçia

Sometido.

- LXVIII -

Socorrer al miserable

Es oficio,

E non lo es viçio

Detestable:

del ánimo notable

Non se piensa

Nin espera tal ofensa

.

Capítulo IX
De verdat

- LXIX -

Ama e onra la verdat,

Non desviando,

Mas a aquella conformando

Tu amistad.

es de sanctidat

E fiel hermana

De la virtud soberana

.

- LXX -

Marco Atilio, non

Que muriese,

Si a Cartágine volviese,

Observando

La verdat, non dilatando

Se volvió

luego padesció

Retornando.

Capítulo X

De continiencia cerca de

- LXXI -

De los bienes de fortuna

Tantos toma

Que conserves de carcoma

Tu :

Tal ,

de fecho,

Non es durable provecho

la luna.

- LXXII -

Que quanto más adquirieres,

Más querrás;

Pues piensa cuál vale más,

Si bien ,

Poseer grandes

Con tormento,

O pocos ledos e contento,

Sin .

- LXXIII -

Si desearas ,

Sea por dar,

nunca deve çesar

El bien :

Antes el poder

Que voluntat:

Que es a caridat

El buen querer.

- LXXIV -

Las riqueças temporales

Presto ,

E cresçen e

Los .

Busca los bienes morales,

son muros

Firmes, fuertes e seguros,

Inmortales.

- LXXV -

En malvada tiranía

Non entiendas;

Mas de sus obras e

Te desvía.

Elige la medianía

De la gente,

La qual es vida plaçiente

Sin porfía.

- LXXVI -

non pienses que el estado

E

Augmenten la perfección

En mayor grado:

Más cuydado,

Ansia e pena;

Al libre ponen cadena,

Mal su grado.

- LXXVII -

Quiere aquello que pudieres

E non más,

vemos de oy a ,

Si lo atendieres,

Grandes triumphos e poderes

Derribados,

E los muy desconsolados

Ver plaçeres.

- LXXVIII -

Non confíes en ascenso

Sin medida;

Mas espera su cayda

E mal inmenso:

Nin te pienses que yo pienso

Qu'el malvado

Permanesca afortunado,

Sin descenso.

- LXXIX -

Si quieres ser ,

contento

Sólo de sostenimiento

Mesurado:

Non sé trabajado

Por vivir;

Mas vi muchos por

En estado.

- LXXX -

Pues la verdat:

Si has o tienes

Muy grand copia d'estos bienes

De maldat,

¿Cuál es la seguridat

Que

Que non vengas por ventura

En ?

- LXXXI -

¡Quántos ricos son venidos

En pobreça,

E de soberana altça

Soy caydos!

¡Quántos fueron ,

Confiando

D'este loco e poco mando,

E perdidos!

- LXXXII -

Por tanto, si bien arguyo

Con maneras,

Non nin quieras

Lo non tuyo.

Pues si preguntares cúyo

Es, diré:

De fortuna; e calleré

Pues concluyo

Capítulo XI
De

- LXXXIII -

Los pasos del invidioso

Non consigas,

Nin sus vías, enemigas

A reposo;

non es del virtuoso

Tal error

Nin acto de gentil ,

Valeroso

- LXXXIV -

jamás procura

Sinon dapños,

Muertes, rigores, engaños,

E rotura:

Pruévase por

Que la fin

Basteçió de Abel Caym,

Sin ventura.

Capítulo XII
De Gratitut

- LXXXV -

Siempre te desea delante

El bien ,

E quando ,

Su semblante

Págalo con buen talante,

Muy plaçiente, non pensando

El restante.

- LXXXVI -

¡O, cuánto fue reprovado

Tholomeo

Por la muerte de Pompeo,

E menguado!

Por ingrato fue penado

Ezechías,

Quando Dios tentó sus días

.

Capítulo XIII

De

- LXXXVII -

A quien puedas corregir

E ,

O te pueda amonestar,

Debes seguir:

Piensa mucho en elegir

Tal amistad,

Que te recuerde

E buen vivir.

- LXXXVIII -

Al amigo te requiero

E

Que lo guardes, como amigo

Verdadero:

Non te digo al lisongero,

Que en dulçura

Da presente de amargura,

.

- LXXXIX -

Si tovieres tu secreto

,

Piensa que serás avido

Por discreto:

Yo me soy visto sujeto

Por ,

E nunca por el callar

Fuy correcto

- XC -

Pero non pienses que digo

Que te

Nin te nin

De tu amigo;

sería el tal

Deshonesto,

E tornarło pronto e presto

Enemigo

- XCI -

Mas en tales cosas piensa

Que mostrar

Las puedes e revelar

Sin ofensa

De la tu fama, e

Tu sentido

De querer lo non devido

Que te ofensa.

Capítulo XIV
De paternal reverençia

- XCII -

A los padres es devida

Reverençia

Filial e obediencia

Conosçida.

Del Señor es prometida

Ciertamente

Al fijo que es obediente

vida.

- XCIII -

Las de Ventura

Amansaron

Al romano e apagaron

La su furia;

Mas la nefanda luxuria

Del tirano

Muerte la traxo de llano

Con injuria.

- XCIV -

Non conviene que olvidemos

A Absalón;

Mas su loca perdiçión

Recordemos.

Nunca vimos, nin veremos

Qu'el ingrato

A Dios sea punto grato,

Pues notemos.

Capítulo XV
De Senectut o vejez

- XCV -

Non te desplega la edat

Postrimera,

Como sea la carrera

De bondat.

¡O, modesta ,

La qual resfría

Los vicios de mançebía

E moçedat!

- XCVI -

Esta

Al buen varón:

Cúmplelo de perfección

E d'.

¿Quién se piensa en poca edad

Pueda elegir

El político vivir

En ?

- XCVII -

Esta figo a los Catones

Sapientes,

Militantes e valientes

Los Çipiones;

Esta rige las legiones

Con destreça,

E con sabieça

Las regiones.

Capítulo XVI
De la muerte

- XCVIII -

Si dixieres por ventura

Que la humana

Muerte non sea çercana,

Grand locura

Es que piense la criatura

Ser nascida

Para siempre en esta vida

De amargura.

- XCIX -

si fuese en tal manera,

Non sería

Esperada el alegría

Que s'espera;

Nin la gloria verdadera

Del Señor

Jhesú, nuestro Redemtor,

Duradera.

- C -

Pues di: ¿por qué temeremos

Esta muerte,

Como sea buena suerte,

Si creemos,

Que pasándola seremos

En reposo

En el templo glorioso

Que atendemos?

- Fin -

Concluyendo, en fin, te digo

Qu'el remedio

De todos vicios es medio

Ser contigo,

Si tomares tal amigo,

Vida inmensa

Vivirás, e sin ofensa

Nin castigo.

El triumphete de amor

- I -

Siguiendo el plaçiente estilo

A la grand Diana,

Pasada o çerca del filo

La hora meridiana,

Vi lo que persona humana

Tengo que jamás non vio

Nin Petrarca qu'escribió

De triumphal gloria mundana.

- II -

Ya pasaba el agradable

Mayo ilustrante las flores,

E venía el inflamable

Junio con grandes calores:

Incesantes los

De melodiosas aves,

Unísonos, muy suaves

Triples, contras e tenores.

- III -

Aflexido con grand fiesta,

los venados,

Entrando en una floresta

De frescos e verdes prados;

Dos coseres

Çerca d'una fuente estaban,

De los quales non distavan

Los pages bien arreados.

- IV -

Vestían de

Cotas bastardas, bien fechas,

De muy fino carmesí

Raso, las mangas estrechas;

Las medias partes derechas

De vivos fuegos ,

E las siniestras sembradas

De goldres, llenos de flechas.

- V -

Quise saber su viaje,

E con toda diligencia

Abrevié por el boscaje

El paso, sin detenencia.

Con rethórica eloquencia

Vinieron de continente

A me sabiamente,

Denotando su prudencia.

- VI -

Díxeles, en respondiend,

Segunt modo cortesano,

proponiend:

«El Potente Soberano

Vos influya en el mundano

Orbe grand felicitat.

Premio de rica bondat

Qu'es el humano.»

- VII -

Pregunté sin dilación

«Señores, ¿dó es vuestra vía?»

Mostrando grand .

Pospuesta toda ,

Dixeron, sin villanía:

«A nos plaçe que sepades

Aquesto que preguntades,

Usando de cortesía.

- VIII -

Sabet que los triunfantes

En grado superiores

Honorables dominantes

Cupido e Venus, señores

De los leales amadores,

Delivrarón su paisaje

Por este espeso ,

Con todos sus servidores.»

- IX -

Non pude conclusión,

Aunque les vi ser plaçientes

De me tornar

Con graçiosos continentes,

Por grand multitud de gentes

Que entraron por la montaña:

Ya tan

Non vieron vivientes.

- X -

Non crió naturaleça

Reyes nin Emperadores

En la baxa redondeça,

Nin d'onores,

Poetas nin ,

Que non vi ser

A estos dos ilustrantes,

Dios e d'amores.

- XI -

Vi Çésar e vi Pompeo,

Antonio e Octaviano,

Los çentauros e Perseo,

Achiles, París troyano;

Aníbal de mano en mano

Con otros, que Amor trayó

Al su yugo e sometió,

tarde o temprano.

- XII -

Vi David e Salomón

E Jacob, leal amante,

Con sus fuerças a Samsón,

A Dalila más puxante:

De los christianos a Dante,

Vi Tristán e Lançarote

E con él a Galeote,

Discreto e mediante.

- XIII -

Otros vi que sobreseo,

Por la grand prolixidat

Aunque manifiesto veo

Ser de grand :

E vi la grand deïdat,

Diáfana e radiante,

A quien jamás

Non vi otra en dignidat,

- XIV -

Cupido, el qual se mostrava

Ser monarcha en los potentes

Príncipes, que a si ,

E sabios muy trascendentes:

Vile de piedras

Muy luçífera corona,

Cándida, como la zona

De los signos transparentes.

- XV -

Paresció luego siguiente

Un carro triumphal e neto,

De oro resplandesçiente

Fecho por modo discreto:

Por ordenança e decreto

De nobles galantes,

Quatro cavallos andantes

Lo tiravan e reto.

- XVI -

Do, por más admiración,

Me quiso mostrar Fortuna

La grand ,

Muy más cándida que luna,

Venus, a quien sola una

Non vi ser equivalente,

, sabia, excelente,

d'exçelsa tribuna.

- XVII -

Vi ,

Vestidas de la librea

D'aquellas flechas mundanas,

Que enastaron a Medea:

Vi a la Pantasilea,

Clitemestra e Adriana,

Vi la discreta troyana,

Bracavda, Damne Penea,

- XVIII -

Vi a Dido e Penélope,

Andrómaca e Polixena,

Vi a Félix de Rodope

Alçiona e Philomena:

Vi Cleopatra e Almena

Semele, Creusa e Enone,

Vi Semiramis e Prone,

Ysifie, Yoles, Elena.

- XIX -

Por expreso mandamiento

De la honorable,

Sin otro detenimiento,

Una , muy notable,

Embraçó un arco espantable,

E firiome tan sin duelo,

Que luego cay en el suelo

De ferida ;

- XX -

Asy ferido de muerte

De la flecha enfeccionada,

De golpe terrible e fuerte,

Que de mí non sope nada.

Por lo qual fue ocultada

De mí la visión que vía,

E tornose mi alegría

En tristura infortunada.

--

Non puede ser numerada

Mi cuyta desd'aquel día,

Que vi la señora mía

Contra mí desmesurada.

La de Ponça

A la muy noble señora doña Violante de Prades, condesa de Módica e de Cabreza, Íñigo López de Mendoza, Señor de la Vega.

Comiença el prohemio

A vida información, notiçia e conosçimiento de la vuestra mucha virtud, non poco presto a vuestro mandamiento: ca, como diçe Augustino, muchas veçes amamos lo que non vemos; mas lo que non conosçemos, non lo podemos amar asy bien. E tanto como yo puedo, me recomiendo a la vuestra nobleça, muy noble Señora. Palomar, servidor de la casa del conde e vuestra, me ha dicho que algunas obras mías vos han plagido; e tanto me çertificó que vos plaçen, que me faredes creer que son buenas, la vuestra muy grand discrepçión non es de creer que se pague de cosa non buena.

II. Muy noble Señora: quando aquella batalla naval acaesçió çerca de Gaieta, la qual fue asy grande que, después que el rey Xerxes la puente de naves en el mar Oçéano, por ventura tantas e tan grandes naves non se sobre el agua, yo començé una obra, a la qual llamé Comedieta de Ponça. E intitutela d'este nombre, por quanto los poetas tres maneras de nombre a aquellas cosas de que fablaron, es a saber: tragedia, sátyra, comedia. Tragedia es aquella que contiene en sí caydas grandes de reyes e príncipes, asy como de Hércoles, Príamo e Agamenón, e otros , cuyos e vidas alegremente se començaron, e grand tiempo se continuaron, e después tristemente cayeron. E del hablar d'estos usó Séneca, el mançebo, sobrino del otro Séneca en las sus «Tragedias», e Johán Bocaçio en el Libro De casibus virorum illustrium. Sátyra es aquella manera de que un poeta que se llamó Sátyro, el qual muy mucho los viçios e loó las virtudes; e d'esta manera, después d'él, usó Oraçio, e aun por esto dixo Dante:

El altro e Oratio satyro, qui viene, etc.

Comedia es dicha aquella cuyos comienços son trabajosos, e después el medio e fin de sus días alegre, goçoso e bien aventurado; e de ésta usó Terençio , e Dante en el su libro, donde primero diçe aver visto los dolores e penas infernales, e después el purgatorio, e alegre e bien aventuradamente después el parayso.

III. La qual «», muy noble Señora, yo continué que la traxe en fin. E çertificovos, a fe de cavallero, que fasta oy jamás non ha salido de las mis manos, non embargante que por los mayores señores, e después por otros grandes , mis amigos d'este reyno, me sea estada demandada. Envíovosla, Señora, con Palomar, asy mismo los çient «Proverbios» míos e algunos otros «Sonetos» que nuevamente he començado de al itálico modo. E esta arte primeramente en Italia Guydo Cavalgante, e después usaron d'ella Checo D'Asculi, e Dante, e mucho más que todos, Françisco Petrarca, poeta laureado. E si algunas otras cosas, muy noble Señora, vos plaçen que yo por honor vuestro e de la casa vuestra faga, con infalible vos pido por merçet, asy como a menor hermano, m'escrivades. Cuya manífica persona e grande Estado Nuestro Señor aya en la su protecçión e guarda.

De Guadalfaxara, a quatro de mayo, año de quarenta e quatro.

Comiença la Comedieta de Ponça

- I -

O vos, , creed las

E los infortunios de los humanales,

E ved si los triumphos, honores e glorias

E grandes poderes son perpetuales.

Mirad los imperios e casas reales,

E cómo fortuna es superiora,

Revuelve lo alto en baxo a desora

E los ricos e pobres .

- II -

INVOCACIÓN

O lúcido Jove, la mi mano guía,

Despierta el , aviva la mente,

El rústico modo aparta e desvía

E torna mi lengua, de ruda, eloqüente.

E vos, las hermanas, que la fuente
De Elicón continua morada,
Sed todas conmigo en esta jornada,
Por que'l triste caso denunçie e recuente.

- III -
DESCRIPCIÓN DEL TIEMPO

Los campos e mieses ya descoloravan,
E los deseados tributos rendían,
Los vientos las nuves bogavan,
E las verdes del ayre .
Dexado el estilo de los que fingían
Metháforas vanas con dulce ,
Diré lo que priso mi última :
E cómicos oyan, si bien los oían.

Al tiempo que al pasto salen de guarida

Las fieras silvestres, e humanitat

Descansa e reposa, e la

Libró de Oloferne la sacra ;

Forçada del sueño la mi libertat,

Diálogo triste e llorosa

Firió mis orejas, e tan pavorosa

Que sólo en pensarlo me vençe piedat.

- V -

Asy recordado, miré do sonava

El duelo, e vi quatro ,

Cuyo aspecto e muy bien denotava

Ser o personas;

Vestidas de negro, e a las tres coronas,

Llamando la muerte con tantas querellas,

Que si fueron tan grandes aquellas,

Que Ovidio tocó de las tres Gorgonas.

- VI -

BLASÓN DE LAS ARMAS D'ESTAS SEÑORAS, POR PEDRERÍA

Tenían las manos siniestras firmadas

Sobre tarjas de rica ,

En las quales eran armas entalladas

Que bien demostravan su grand nombradía.

La una de perla el campo traía,

Con una lisonja de claro rubí;

De fina asymesmo vi

En ella esculpido con grand maestría.

- VII -

Un fuerte castillo, e su

E puertas obrado de

De çafir d'Oriente que todo visaje,

Mirándolo fixo, retrocedería;

E quatro leones en torno, diría

De neta , fieros e rompientes;

Pues, letor discreto, si d'esto algo sientes,

Recordarte deve su genealogía.

- VIII -

LAS SEÑORAS REYNA DE NAVARRA DOÑA BLANCA, E LA INFANTA DOÑA
CATHERINA

La segunda tarja de un ardiente

Era e de amarilla gema ,

Cuyo nombre dixen non tácitamente,

E cada qual con nudos ligada:

De verde carbunco al medio esmaltada,

La terçera e quarta castillo e león,

Eran sus quarteles; e dexo el blasón,

nuestra materia non es començada.

- IX -

INVOCACIÓN

Pues tú, Çirra, e Nisa responde,

En el rudo pecho exhortando a ;

Polimnia la cuerda a la sonda,

fondo es el lago e baxo el terreno.

Nin sé tal sentido en humano

Que sin tal subsidio pueda colegir

Tan alta materia, nin la describir,

el estilo con freno.

- X -

MIÇER JOHÁN BOCAÇIO DE ÇERTALDO, ILUSTRE POETA FLORENTINO

de las quales vi más un varón

En hábito honesto, mas bien arreado,

E non se ignorava la su perfección,

de verde lauro era coronado.

Atento escuchava, cortés, inclinado

A la más , que aquella fablava:

Quien vio las sus quejas e a quien las narrava,

De cómo ya vive soy maravillado.

- XI -
EXHORTACIÓN DE LA REYNA DOÑA LEONOR

Aquella muy manso , digiendo:

«¿Eres tú, Bocaçio, aquel que tractó

De tantas materias, yo non entiendo

Que otro poeta a ti se ?

¿Eres tú, Bocaçio, el que

Los casos perversos del siglo mundano?

Señor, si tú eres, apresta la mano

Que non fue ninguna que yo».

PABLA LA SEÑORA REYNA DE NAVARRA

Al modo que cuentan los nuestros auctores

Que la triste nuera del rey Leumedón

Narrava su caso de açerbos dolores,

la segunda con grand turbaçión,

Diçiendo: «Poeta, non es opinión

De gentes que puedan pensar nin creer

El nuestro infortunio, nin. menos saber

Las de nuestra total perdiçión.»

- XIII -

FABLA LA SEÑORA REYNA DE ARAGÓN REGNANTE

Con tanta inosçençia como fue trayda

La virgen, de quien Guydo

Al triste holocausto del puerto d'Aolida,

Fabló la terçera, tornada al sentido,

El qual con la le era ,

Diçiendo: -«Bocaçio, la nuestra miseria,

Si falar quisieres, más materia

Te ofrece de quantas tú has .»

- XIV -

LA SEÑORA DOÑA CATHERINA, QUEXÁNDOSE DE LA FORTUNA, E LOA LOS
OFIÇIOS BAXOS E SERVILES

Non menos e más dolorida

Que la Tiryana, quando al despedir

De los Iliones, vio ya recogida

La gente a las naves, en son de partir,

Con lengua despierta, la quarta a deçir

Començó: «Poeta, mi mala fortuna

Non pienses de , mas desde la cuna

Jamás ha çesado de me perseguir.

- XV -

Humanas son tigres, e fieras leonas

Con nuevos , e piadosa

Aquella , que las amaçonas

Pensó libres, por sanguinosa;

Tractable es Caribdi e non esvantosa,

Segunt me contracta esta adversa rueda,

A quien non se fuerça nin saber que pueda

al su curso e saña ravisosa.

- XVI -

»¡Benditos aquellos que con el açada

Sustentan su vida e viven contentos,

E de quando en quando conosçen morada

E sufren pasçientes las lluvias e vientos!...

estos non temen los sus movimientos,

Nin saben las cosas del tiempo pasado,

Nin de las presentes se cuydado,

Nin las venideras do han .

- XVII -

»¡Benditos aquellos, que siguen las fieras,

Con las gruesas redes e canes ,

E saben las trochas e las delanteras

E fieren del archo en tiempos devidos!

estos por saña non son commovidos

Nin vana los tiene sujetos;

Nin quieren , nin sienten defetos,

Nin turban temores sus libres sentidos.

- XVIII -

¡Benditos aquellos que quando las flores

Se muestran al mundo desçiben las aves,

E las pompas e vanos honores,

E ledos escuchan sus cantos suaves!

¡Benditos aquellos que en pequeñas naves

Siguen los pescados con pobres traynas!

estos non temen las lides marinas,

Nin çierra sobre ellos Fortuna sus llaves.»

- XIX -

RESPONDE JOHÁN DE BOCAÇIO A LAS REYNAS E

«-Illustre Regine, de cuy el aspecto

Dimostra grand sangno e magnificençia,

lo vegno d'al loco, ove e lo dilecto

Eterno, la gloria e summaa potençia.

Vegno chiamato de vostra exçellençia;

Cha'l vostro piangire e remaricare

M'a fato si tosto partire e cuytare,

Lassato le çelo, a vostra obediènçia.

- XX -

»Io veio li vostri sembianti cotali,

Che ben dimostrate esser molestate

Di quèlla Regina, che'infra li mortali

Regi et iudica, de iure e de facte.

Veiamo le casi e çio che enarrate,

E vostri infortuni contate perversi;

presto serano prose, rime, e versi

A vostro piaçere, si çio comandate.»

- XXI -

LA NARRACIÓN QUE LA REINA DOÑA LEONOR, MADRE DE LOS REYES, A
JOHÁN BOCAÇIO.

E como varones de noble senado

Se honran e ruegan, queriendo fablar,

Asy se miraron, de grado en grado;

Non poco tardaron en se convidar.

Mas las tres callaron e dieron logar

A la más que aquella

E su fuerte caso por orden contase,

Lo qual, açeptando, començó a narrar:

- XXII -

»A mí non convienen aquellos favores

De los vanos dioses, nin los invocar,

Que vos, los poetas e los oradores,

Llamades, al tiempo de vuestro exhortar;

la justa , que presta

A maternal ravia, me fará eloqüente,

Porque a ti, preclaro e varón ,

Explique tal que puedas contar.

- XXIII -

De gótica sangre fuy yo produçida

Al mundo, e de línea bienaventurada

De reyes e reynas criada e ,

E de nobles gentes servida e onrada;

E de la Fortuna asy contractada

Que rey en infancia me dio por marido

Cathólico, sabio, discreto e sentido,

De quien amadora me e amada.

- XXIV -

De nuestra simiente e generación

Conviene que sepas e sus qualidades;

fijos e de grand discrepción

Ovimos, e amigos de todas bondades.

Dotólos Fortuna en nuevas edades

Asy de sus dones, que por justas leyes

En muy poco tiempo vi los quatro reyes,

E dos titulados de .

- XXV -

EL SEÑOR REY DE ARAGÓN E DE LAS DOS ÇEÇILIAS, DON ALFONSO

¿Pues qué te diré del primero,

Cruel adversario de torpe avaricia?

este se puede rey e cavallero

Llamar, e luçero del e miliçia.

En éste prudença, temprança, e justiçia,

Con grand fortaleça habitan e moran;

A éste las otras virtudes adoran,

Bien como a Diana las de Siçia.

- XXVI -

Éste desd'el tiempo de su pueriçia

Amó las virtudes e amaron a él;

Venció la pereça con esta

E vio los preçeptos del Dios Hemanuel:

las visiones de Ezechiel

Con toda la ley de sacra dotrina;

¿Pues quién sopo tanto de lengua latina?

si Maro con él.

- XXVII -

Las sílabas cuenta e guarda el acento

Producto e ; pues en geometría

Euclides non ovo tan grand ,

Nin Athalante en astrología.

Oyó los secretos de philosophía

E los fuertes pasos de naturaleza:

Obtuvo el intento de la su pureça

E profundamente vio la poesía.

- XXVIII -

Las sonantes cuerdas d'aquel Anphión

Que fueron de Thebas muralla e ,

Jamás non ovieron tanta perfección

Como los sus cursos melifluos, yo creo.

Pues de los más sabios, alguno non leo

Nin jamás he visto que asy los entienda:

De su grand resçiben emienda

Los que se coronan del árbol laureo.

- XXIX -

Éste, deseoso de la duradera

O perpetua fama, non elegir

El alto exerçio de vida guerrera,

Que a los militantes aun vivir.

Éste la su espada ha fecho

Al grand Africano con tanta virtud,

Que los pies quinos le fueron salut,

Dexando los , el morir.

- XXX -

¿Por qué me detengo en ,

E dexo mil otras vitorias primeras?

éste, forçando las ondas del mar,

Obtuvo de Italia muy grandes riberas;

Éste, magnifiestas puso sus vanderas

Por todos los muros de los marsellanos;

Éste fue cometa de napolitanos

E sus artes e cautas maneras.

- XXXI -

EL SEÑOR DON JOHÁN, REY DE NAVARRA

En quanto al primero, aquí fago pausa,

Non porque me falten loores que cuente,

Mas por quanto veo prolixa la causa

E trabajosa a mi non .

E vengo al segundo: que non tan valiente

En armas fue Sçeva nin Domiçio:

Si Marco lo viera, dexando a Fabriçio,

A él escriviera con pluma eloqüente.

- XXXII -

Achiles armado non fue tan ligero,

Non Alexandre tal cavalgador:

Jamás es sinon verdadero,

, amoroso, cauto e :

Más quiere ser dicho que onrado, onrador,

E muy más que fiero, benino e piadoso:

Éste de clemençia es silla e reposo,

E de los muro e defensor.

- XXXIII -

Éste los selvages siguió de Diana,

E sabe los del monte Rifeo:

Corrió las de toda Espartana,

E los valles del grand Perineo:

La selva nombrada, do venció Theseo

El neptunal toro, terror de las gentes,

Éste la ha con pies diligentes,

E en trabajos al muy grand .

- XXXIV -

EL SEÑOR DON ENRIQUE, MAESTRE DE SANTIAGO

Asy del segundo me paso al terçero,

En grand a Absalón,

Graçioso, plaçiente, de sentir sinçero,

Ardit, reposado, subjeto a raçón:

Non me pienso Orpheo tanta perfectión

Obtuvo del canto, nin tal sentimiento:

Éste de Dios sólo ha fecho çimiento,

E sigue las vías del justo varón.

- XXXV -

EL SEÑOR DON PEDRO

Vengamos al quarto, segundo Magón,

Estrenuo, valiente, fiero e .

Manífico, franco, de grand coraçón,

Gentil de persona, afable, :

Su dulce semblante es tan amoroso

Que non es bastante ninguna grand renta

A suplir defetos, segunt él contenta

Al militar vulgo, pero trabajoso.

- XXXVI -

LA MUY MANÍFICA SEÑORA DOÑA MARÍA, REYNA DE CASTILLA, MUGER
DEL REY DON JOHÁN

Quanto a los varones aquí sobreseo

E paso a la insine mi primera,

De los humanales corona a ,

E de las Españas e lumbrera.

Ésta se demuestra, como primavera

Entre todo el año, çerca las más bellas,

E qual feba lumbre entre las estrellas,

E de fecunda ribera.

- XXXVII -

Ésta de los dioses paresçe engendada,

E con las formas contiene

En belleça, no'n punto ,

Ca non es qué en ella se emiende.

Si la gerarchia en esto se ofende,

A mí non increpen, pues soy inculpable,

raçón me fuerça e que fable,

E de todo mi defiende.

- XXXVIII -

Ésta de Sibyla del su

Fue jamás , la saçón

Que, como deçena, por meresçimiento

Es ya del colegio del monte Elicón.

Ésta, como , a Catón,

el secreto de sus ;

Ésta de los çielos fasta los abismos

Comprehende las cosas a sabe qué son.

- XXXIX -

A esta consiguen las siete donçellas

Que he tocado en otro

E le van en torno, bien como çentellas

Que salen de , o ríos del mar.

Las tres son aquellas que logar

En el parayso al ánima ,

E las quatro aquéllas, a quien la dotrina,

De Cato nos manda por siempre observar.

- XL -

Yo non fago que si de Catulo

Oviese la lengua o virgiliana,

E me socorriesen Properçio e Tibulo,

E Livio, la romana;

podría, nin Tulio que explana

E los cursos del gentil ,

Con pluma deçir e notar

Quanto de virtudes es fija çercana.

- XLI -

LA SEÑORA DOÑA LEONOR, REYNA DE PORTUGAL, MUGER DEL REY DON
DUARTE

La última non pienso la

O griega fuese más ,

Nin la fugitiva e casta Penea

Tan lejos de vicios, ni más virtuosa:

La su clara fama es tan gloriosa,

Que bien es difícil en tan nueva edad

Vencer las pasiones de humanidad,

E ser en bondades tanto copiosa.

- XLII -

Éstos, poseyendo las grandes Españas,

Con muchas regiones que son al Poniente

Del fin de la tierra, las montañas

Que parten los galos de la nuestra gente;

El curso celeste que de continente

e , e prospera,

Bien como adversario, con vuelta ligera,

Firió sus poderes con .

- XLIII -

RECUENTA LA SEÑORA REYNA DOÑA LEONOR ALGUNAS SEÑALES QUE OVO
DEL SU INFORTUNIO

Non pienses, poeta, que çiertas señales,

E sueños diversos non me demostraron

Los daños futuros e vinientes males

De la real casa, segunt que pasaron:

Que las tristes voçes del buho sonaron

Por todas las torres de nuestra morada,

Do fue vista Yris, ,

De quien los que la miraron.

- XLIV -

Asy fatigada, turbada, e cuydosa,

Temiendo los e su poderío,

A una arboleda de sombrosa,

La qual circundava un río,

Me fuy por , con grand atavío

De muchas señoras e notables;

E como entre aquellas oviese de afables,

Por dar venia al ánimo mío,

- XLV -

, novelas e plaçientes cuentos,

E non olvidaban las antiguas ,

Do son contenidos los

De Mares, de Venus, de triumphos e fiestas.

Allí las batallas eran magnifuestas

De Troya e de Thebas, segunt las cantaron

Aquellos que a Apolo se recomendaron,

E dieron sus plumas a honestas.

- XLVI -

Allí se de Protesylao

E cómo tomara el puerto primero;

Allí del del rey Menelao.

Allí de Thideo, el buen cavallero;

Allí de Medea, allí del carnero,

Allí de Latona, allí de Phetón,

Allí de Diana, allí de Aetheón,

Allí de Mercurio, mensajero.

- XLVII -

Allí se del monte Parnaso

E de la famosa fuente de Gorgón,

E del alto vuelo que figo Pegaso,

Contando por orden toda su razón;

E todo el engaño que Synón

Allí se deçía, como por ,

E de las serpientes venientes al templo,

E cómo se priso el grand Ylión.

- XLVIII -

Allí se tocava del gentil Narçiso,

Allí de Medusa, allí de Perseo,

Allí maltractavan la de Niso,

Allí memoravan la lucha d'Antheo:

Allí de la muerte del niño Androgeo,

Allí de Pasife el texto e la glosa,

Allí la saña ravisosa

E la conmovida yra de Pentheo.

- XLIX -

Ya de los temores çesava el combate

Al ánimo , e yo reposava

Segura, e quieta: de ningún

Nin otro infortunio ya me .

E como la lumbre s'acostava,

Levanteme leda con mi compañía,

E por la floresta feçimos la vía

Del real palacio, donde yo habitava.

- L -

Mostrádose avía el carro

E la mi , licençia obtenida,

El dulce reposo buscava de grado,

E yo façia mi manida.

En la qual, del sueño e vençida,

Non sé si la nombre fantasma o visión,

Me fue demostrada tal revelación

Qual nunca fue vista, nin pienso fingida.

- LI -

RECUÉNTASE EL SUEÑO DE LA SEÑORA REYNA, MADRE DE LOS REYES

Yo vi de Macrobio, de Guydo e Valerio

Escritos los sueños que algunos soñaron,

Los quales denotan insine misterio,
Segunt los efetos que de sí mostraron.
Pues oyan atentos los que s'admiraron
E de tales casos feçieron mençión;
non será menos la mi narraçión,
Mediante las Musas, que a ellos guiaron.

- LII -

Escura tenía

La gente, en el tiempo que a mí paresçía
Que en pequeña barca me vía çercada
Del lago espantoso que me combatía.
Non creo las ondas del ponto d'Eolía
Ninguna otra nave asy combatieron,
Nin tormenta los theucros
Al tiempo que Juno más los perseguía.

- LIII -

Non vi yo a Neptuno en carro dorado

Andar por el agua, como se recuenta,

Quando, de la madre d'Amor implorado,

La flota dardania libró de tormenta.

Mas Thetis , non punto contenta,

la fusta e sus ,

E juntas con ella las divinidades

Del mar, aumentavan la mi sobrevienta.

- LIV -

Allí fueron sueltos los de Echina

E de sus entrañas salían ,

Çercavan en torno toda la marina

E la navecilla de los lados.

Cobrían las vagas sus baxos .

E Céphiro e Noto, con su grand seqüela,

Quebravan el mástel, rompían la vela,

E davan mis carnes a todos pescados.

- LV -

Pues quien siente, si sentido basta,

Después de tal sueño quál yo :

Por çierto non creo que en Thebas Yocasta,

Por bien que recuente su triste elegía,

La su dolor fuese de la mía,

Nin de la troyana, por mucho que Homero

Descriva el su caso e sueño más fiero,

Como soberano de la poësía.

- LVI -

Ya los corredores d'Apolo robavan

Del nuestro horiçonte las escuridades,

E las sus batallas llegavan

Por los altos montes a las sumidades;

E bien como el Theucto e los Eneades

Ferieron las açes e de Turno,

Rompió la el ayre noturno

E patentes las sus claridades.

- LVII -

Las nobles servientes las ricas cortinas

Corrieron del lecho, e me demostravan

Cómo ya las lumbres, al alva ,

Los cultivadores al campo llamavan,

E que

Por todo el palacio, en son de tristeza,

E yo sospechosa, pospuesta pereça,

Temiendo inquería de lo que tractavan.

- LVIII -

DE CÓMO FUE PRESENTADA LA CARTA DE LAS SEÑORAS REYNAS DE
CASTILLA E DE PORTUGAL A LA SEÑORA REYNA, SU MADRE; EN LA CUAL
SE MENCION DE LA BATALLA E DE LOS SEÑORES REYES E

E cómo Fiameta con la triste nueva

Que del le fue ,

Segunt la tu mano registra a aprueva,

La más fiel d'aquellas, non poco turbada,

La infecta carta, del sellada,

Con húmido me representó:

Quál era su forma e qué concluyó

Quiero que te sea por mí relatada.»

- LIX -

COMIENÇA LA CARTA

«Los altos corajes, Reyna venerable,

Mayormente aquellos que naturaleza

Formó del comienço de sangre notable,

Non deve ninguna aspereça:

los que paçientes sostienen graveça

Han de la fortuna loable vitoria,

E d'estos los sabios memoria,

A quien non dolor nin tristeça.

- LX -

Lo qual, precedentes recomendaçiones,

Las hùbiles a ti ,

Por quanto las graves

Non somos silvestres que non las sintamos.

Mas quando en aquellas constantes llamamos

La graçia d'aquel que a Balán

Mudar el intento, e el Jordán,

A todas estrellas e .

- LXI -

Dexado el exordio, la triste materia,
O, muy chara madre, conviene tocar;
nuevas çircundan las playas d'Iberia
E son afirmadas por fama vulgar,
Que naves son vueltas en el fondo mar
De los españoles contra ginoveses
E de tarantinos contra milaneses:
Pues fablen poetas; que bien han .

- LXII -

E çese la pluma de Lucano
Del púnico , e non fable Homero;
por bien que canten el sitio troyano,
E pinten el día de Emathia más fiero,
Si dexan las e tocan el vero,
Por çierto non creo poderse

Tan batalla en tierra nin mar,

Si el non fuere grosero.

- LXIII -

COMENÇA LA BATALLA

E serás tú, Ponça, jamás memorada

Por esta fiera, cruel, sanguinosa,

E avrá tu nombre perpetua ,

de todas islas serás más famosa.

En ti fue con voz pavorosa

En los dos ¡batalla! ¡batalla!...

Viril fue la vista que pudo miralla

Sin temor de muerte, e más que animosa.

- LXIV -

Non a tan grand yra çierto provocó

La muerte del çiervo al pueblo latino,

Nin la de la tigre en saña inflamó

A los subçesores del Agenorino;

Nin creo resollo libial viperino

Más contaminase alguna ferida,

Que a la gente la espantosa ,

Por donde el efeto previno.

- LXV -

Aquí las enseñas fueron desplegadas,

Asy de los reyes como de barones,

E todas las naves de fecho entoldadas

E vistos en punto inmensos pendones;

En unos las cruces, en otros bastones,

En los otros , lirios e calderas,

En otros las jarras, en otros veneras,

En otros castillos e bravos leones.

- LXVI -

En la parte adversa, bien como señora

O reyna de todos, era la bandera,

La qual contenía la devoradora

Bixa milanese, fiera e temedera.

E luego cercana, como compañera.

Era allí la cruz, señal genovesa:

Águilas e flores en la grand empresa

Ornavan las proas por la delantera.

- LXVII -

Las gruesas e

De nieblas fumosas el ayre ,

Asy que las islas e puertos

Apenas se vían, nin se devisavan.

Jove non se cree, quando recontavan

Que vino a la niña thebana tronando,

Viniese más fiero, el cielo inflamando,

Como aquellas fustas, quando s'allegavan.

- LXVIII -

E como el graniço que fiere en linera

Traydo del viento aquilonar,

Inmensas saetas d'aquella manera

Ferían los nuestros por cada .

Allí todas gentes cuydaban llamar

«¡Sanet Jorge!» con furia, como quien desea

Traher a vitoria la pelea,

Jamás non pensando poderse .

- LXIX -

¿E quién contaría los muchos linajes,

e reynos, que allí se nombraron

De diversos modos, asy los lenguajes,

Quando los en uno aferraron?

es aquellos que más s'esforçaron

A saber del cuento, poderlos contar,

Pues solos aquellos, a quien da

El tiempo, diremos, e nos reçontaron.

- LXX -

La gente de España llamava «¡Aragón!»

E todos «¡Navarra!» los de su quadrilla;

E los que guardavan el noble pendón,

Do era pintada la fogosa silla,

Llamavan «¡Mallorca, Çerdeña e Çeçilla,

Córçega, e Sesa, Salerno e Taranto!»;

E todos ferían, pospuesto el espanto,

Asy virilmente que era maravilla.

- LXXXI -

Allí se nombravan los Lunas e Urrea,

Yxar e Castro, Heredia, Alagón,

Lihori, Moncayo, Urrias, Gurrea,

Con otros linajes de noble nasçión.

Pues vamos a aquellos que Monçón

Habitan e moran, e non se detenga

El nuestro proçeso, mas presto devenga

Por sus rectos cursos en la conclusión.

- LXXII -

Allí se nombravan Maças e Boyles,

Pinós e Çentellas, Soleres, Muncadas,

E los Arenoses, varones gentiles,

E muy muchas otras progenies honradas.

E como las son más avivadas

Feridas del viento, asy se avivavan,

Quando sus linajes e llamavan,

A ningunas las lides pasadas.

- LXXIII -

Allí se nombravan los de Barçelona

E los llobregates e de Rosellón;

Allí los de Prades e los de Cardona,

E los pallareses e de Çervellón.

Allí muchos otros que mi locución

A contar non hasta de perpiñaneses,

E del Prinçipadgo, de ampurdaneses,

E muchos que dexo d' Aviñón.

- LXXIV -

Allí se nombravan los de Sandoval,

Los de Avellaneda e Sotomayor:

Castro e Mendoça con saña mortal

Mostravan quién eran en la grand furor.

Faxardos e Angulos, d'honor,

Buscavan las proas a grand diligençia;

Ávalos e Puelles con toda femençia

Non menos , pospuesto temor.

- LXXV -

Las gentes contrarias llamavan «¡Milán!»

E «¡Génova!» muchos con vigor;

Pues crean aquellos que creer querrán

También el poeta, como el orador,

Que es de reyes nin d'emperador

en las mares tal flota jamás,

Tan bien ordenada, nin por tal compás,

Nin tan deseosa de ganar loor.

- LXXVI -

Allí se nombraron Grimaldos e Doria,

Açescos, Catanios, Negros e Damar

Allí Desireo, de insine memoria,

Espíndolas, Çíbos e Inso de Mar

Gentiles Bivaldos, Marbotes, Lercar,

Çigaulas, Fragosos e Justinianos,

Çibus, Çenturios e Italianos,

E otros que dexo, por non dilatar.

- LXXVII -

Non son los martillos en el armería

De Milán tan prestos nin tan avivados,

Como la batalla allí se fería

Con ánimos duros e muy denodados;

unos caían en la mar llagados,

E otros en pronto las vidas perdían,

E otros sin piernas e braços se vían,

Asy fieramente eran .

- LXXVIII -

El peso de Mares non punto mostrava

Favor a ningunos, nin se conocía;

Asy que la jamás non çesava,

E de todas partes la furor ardía:

Mas los sabios Janos con artillería

Rompían las fustas e las ,

E todas cabtelas e artes buscavan,

Por del final mejoría.

- LXXIX -

En el filo estava la espantosa,

Asy como el Febo en el mediodía,

Tocando el efeto, dexando la glosa,

trabajada la cavallería:

La principal nave, do la señoría

Real navegava, rompidos los robres,

Asy las aguas salobres

Que era que non se .

- LXXX -

Los grandes , sentido aquel daño,

Universalmente, como se

Por toda la flota, e cruel engaño,

Cuydavan el a la pleytesía.

¿Mas quién vos dirá la extrema porfía

Que se sostenía por non se rendir?

Livio dudbara poderlo escrevir,

Vista la defensa que allí se .

- LXXXI -

E cómo del fuego la yerva curada

Veloçe s'aprende, universalmente

Por toda la flota fue voz divulgada

Que'l Rey se anegava; e de continente

Los nobles hermanos e toda la gente

Sintieron aquella tristeza e dolor,

Que los de Carthago por su emperador,

La vez postrimera que fue padesçiente.

- LXXXII -

LA DE LOS SEÑORES REYES E

Asy concluyendo, la flota fue presa

Con todos los reyes, duques e varones,

E puesta en Saona la notable presa,

En lo qual se acuerdan las más opiniones.

Leydos, o Reyna, los tristes renglones,

Pues viven, espera: que Dios es aquél

Que puede , como a Daniel,

E a David en sus impresiones.»

- LXXXIII -

LA MUERTE DE LA SEÑORA REYNA DE ARAGÓN, MADRE DE LOS REYES

Leyda la carta o letra, cayó

En tierra privada de e sentido,

E de todo punto el ánima dio,

Non menos llagada que la triste Dido.

E luego las otras el más dolorido

Duelo començaron, que jamás se

Ser fecho en el mundo, nin por la batalla

Do Luçio fue muerto, e Varro vençido.

- LXXXIV -

INVOCACIÓN

Aquí Caliope, Melpomene e Clío,

E las otras Musas, pues voy ,

Dat remos e vela al flaco navío

En el fondo lago, donde entro .

yo, non soy Marçia, nin sigo su bando

Nin loo las del rey Perineo,

E vuestros favores invoco e deseo,

E que'l sacro Apolo me vaya guiando.

- LXXXV -

DE CÓMO LA FORTUNA EN FEMENIL FORMA VINO A CONSOLAR A LAS
SEÑORAS REYNAS E

La madre de Alecto las nuestras regiones

Dexara ya claras al alba lumbrosa,

Asy que patentes eran las visiones

E non era alguna que fuese ;

Quando en presengia la muy poderosa

rodante me fue demostrada

Con grand compañía, ricamente ornada,

En forma de benina e piadosa.

- LXXXVI -

Asy como nieve, por quien pasa yelo

Después, conmovida del vulturnio viento,

Era su ymagen e forma del çielo

E todos sus actos e su movimiento.

Asy de mirarla estava contento,

Que jamás quisiera de allí se alexara;

Pues voy al , e baste su cara

Ser más que la luna , syn cuento.

- LXXXVII -

Vestía una cota de damasco

De muy fina seda e ricas lavores,

De color de neta gema de Tarsís,

Sembrada de estrellas de muchos colores.

Las unas mostravan las grandes calores

E otras el tiempo de fría invernada,

E otras causavan ventura mengüada,

E otras los triumphos e grandes honores.

- LXXXVIII -

Ceñía una gruesa çinta de caderas

Con doce morlanes, ricamente obrados

De oro, con piedras de muchas maneras,

Segunt que por orden serán recontados:

Era en el primero, de cuernos dorados

E piel, un Camero, e luego siguiente

Un Toro , e valiente,

Como si corriese los pies levantados.

- LXXXIX -

Era en el terçero Géminis grabado,

En el quarto Cancro, en el quinto Leo,

En el sexto Virgo, segunt es pintado

En el del rey Tholomeo:

Escorpio venía, siguiéndolo ;

d'ellos Libra, con el Sagitario,

Capra en el deçeno, después d'él Aquario,

E último Pisçis, del notable .

- XC -

Color de la piedra d' fina

Eran sus cabellos, dorados, ,

E qual es el Febo, quando más se empina,

E muestra e reparte sus rayos :

de ricos metales,

Aquellos e de perlas netas,

Con siete , que de los planetas

Mostravan sus fuerças e çiertas señales.

- XCI -

Era en el primero, teniente en la diestra

La foz , el grand cultivante;

El drago imprimía su mano siniestra,

E luego segundo el Tonante.

La terçera imagen era el ,

Sentado en un carro, armado e feroçe;

Pues baste lo dicho al que los conosçe,

E quien non, aprenda del rey Athalante.

- XCII -

El quarto mostrava persona

De varón mançebo, muy claro, lumbroso;

De tres pies tenía presçiosa corona

E alto :

Era en el quinto de gesto amoroso,

donçella, en el mar nadante:

El sexto adormía con flauta sonante

Al pastor de Io de sueño engañoso.

- XCIII -

Era en el seteno donçella en un

O arbolado, siguiendo las fieras;

Con flecha tendida abraçava el arco,

aquellas las riberas.

A ésta las ninphas eran compañeras,

Tendiendo las redes, sus tiros:

Eran asy mesmo faunos e satyros

Allí figurados, ligeras.

- XCIV -

INVOCACIÓN

O Musas, mostradme las gentes insines

Que en este cónclave vinieron presentes,

De toda la tierra, los sus fines,

non algunos que fuesen .

Allí parecieron los quatro potentes

Primero de todos, que por monarchía

Ovieron del mundo total señoría,

Con riças tiaras e resplandesçientes.

- XCV -

RECUÉNTANSE LOS MONARCAS, EMPERADORES E REYES, QUE EN ESTA
VENIDA ACOMPAÑARON A LA FORTUNA

Allí vi yo a Belo, a Nino e Sardana,

E vi a Egialo e al otro Nino,

Vi a Fialte e aquél que la vana

Creença antepuso al poder divino:

Allí vi yo a Caco de Monte Aventino,

Asur, el pomposo, e vi más a Anteo,

Con insines otros que fueron ,

Pasado el diluvio, en error malino.

- XCVI -

Allí vi yo Adastro e vi a Thydeo,

Ligurgo, e Anphiaro e a Ypomedón,

Campaneo el soberbio, e Partinopeo,

E vi a Polynices, gracioso varón;

Ethéocles thebano, Dryas e Chirón,

Cadino el mançebo, Altheo el ,

Toante de Lenus, el muy valeroso,

Yspen, Argenisse, Lidus e Vacón.

- XCVII -

Allí vi de Greçia los nobles hermanos

Con todas las gentes que asy promovieron,

Quando las montañas, las sierras, los ,

De Frigia e la destruyeron.

Allí sin tardança los Jasios vinieron

Con toda la casa del grand Laumedón;

Allí paresçieron Esón e Jasón

Con los de Thesalia, que los consiguieron.

- XCVIII -

Allí vi yo a Eneas e con él Palante,

Uríalo e Niso; e vi a Antenor,

A Gyas, Çineo, a Escanio, el ,

Con otros varones del mesmo favor;

E vi los que la madre d'Amor

Pintar en la tarja, con toda la Italia,

E los que regaron la nava Pharsalia

De sangre romana con loca furor.

- IC -

Vi a Latino con muchos latinos,

E con él a Turno e los de Laurençia;

Vi a Meçençio e los tiburtinos,

A Lauso e a Virvio de noble presençia;

E vi muchos otros d'aquella ,

Mesapho, e a Umbro, e vi los sabinos,

Vi los semnitas, de memoria ,

Con otros que ovieron de allí dependençia.

- C -

E vi los Philipos e los Pharaones

Con los maçedonios e gentes de Egipto,

E vi de los sus generaciones,

Segunt que Moysén los puso en escripto.

E vi los juëces, de quien non repito

Sus nombres e actos, e vi de Israel

Todos los reyes que fueron en él

la venida del Jhesú bendito.

- CI -

INVOCACIÓN

Muchos otros dexo, porque'l

Linaje non finque del todo olvidado:

Pues vos, que mostrastes al Aneo,

Otorgadme, Musas, que en metro elevado

Recuente las reynas e donas d'Estado

Que en este concilio fueron ,

De quien ya la tela cortaron las ;

Porque mí proceso non quede menguado.

- CII -

RECUENTA LAS REYNAS E

Allí vi de Pigmalión el hermana,

E vi Semíramis e Pantasilea,

Tamaris, Marpasia, Ipólita e Anna,

E la muy famosa Sibyla Erithrea,

Vi a Casandra, e vi a Almatea

E la Phetunisa, e vi a Medusa,

Ipermestra, CEnone, Laudonia e Creusa,

Erato, e Çirçe, e Amantho, e Medea.

- CIII -

Vi Licomedia, e vi Eurediçe,

Emilia, e Tisbe, Pasiphe, Adriana,

Athalante e Phedra, e vi a Cornifiçe,

E vi a Semele, thebana:

Vi más a Europa, qual forma diáfana,

E vi a Çenobia, e vi a Filomena,

Progne e Griseyda, e a la madre Almena,

las que altercaron sobre la mançana.

- CIV -

Vi a Camila e vi a Penélope,

E a más las griegas hermanas,

Vi a Deyanira e la de Rodope,

E la triste Écuba con muchas troyanas:

Vi las de Thebas e las argianas

Yocasta e Argía, Ysmene, Antígona,

Vi a Polixena, Briseida, Anxiona,

E muchas insines matronas romanas.

- CV -

Allí vi a Rea, muger de Tarquino,

Marçia e Lucrecia, Ortensia e Paulina,

Sempronia, Sulpicia, Prene de Agretino,

Porçia e Cornelia, Triaria e Faustina;

E vi más Antonia, Julia e Agripina,

Hipo, Virginea, Bronice, Venturia,

Proba e Megulia, Hipsicrata e Curia,

E más Sephonisba, de memoria .

- CVI -

¿Pues qué más diré?... que quantos abarca

Varones e , e son memorados

En el su volumen del «Triulnpho», Petrarca,

Allí fueron todos vistos e ;

Los unos vestidos, los otros armados,

Segunt los pintaron las plumas discretas

De los laureados e sacros poetas

En las sus , e son recontados.

- CVII -

DE CÓMO LAS SEÑORAS REYNAS E INFANTE SE INCLINARON A LA FORTUNA

Las tres nobles reynas, la clara

, non tardaron, presto

Que fuese del cielo maestra,

E muy reverentes a ella salieron:

E todas las otras asy las vieron,

salva, ea non denegavan

La venusta sangre, e asy lo mostravan;

E muy callaron e oyeron.

- CVIII -

COMIENÇA EL RAÇONAMIENTO DE LA FORTUNA A LAS SEÑORAS REYNAS E

Qual trompa celeste e voz divinal

Començó Fortuna tal raçonamiento:

«Dios vos salve, reynas del siglo humanal,

Subjectas a nuestro fatal movimiento:

Yo soy aquella que por mandamiento

Del Dios uno e trino, qu'el grand mundo rige

E todas las cosas estando colige,

Revuelvo las ruedas de'l grand firmamento.

- CIX -

Yo parto los reynos, coronas e honores,

Tiaras, imperios a vos los vivientes,

en baxeça los superiores

E sus bienes paso a muy pobres gentes.

Yo fago a los unos a tiempo placentes,

E tristes a otros, segunt la raçón

De sus e costelaçión,

E todos estados me son obedientes.

- CX -

De lo que se engendra yo soy el ,

E quien lo corrompe, non es sinon yo:

De los que más valen yo soy la señora,

E de mí resçiben los daños o ;

La noble Dardania ¿quién la fabricó

Desde los sellares los ?

E puse en el agua las armas e fletes

De la gente griega que la destruyó!

- CXI -

Yo los pueblos de Thebas e Athenas,

E las sus murallas levanté del suelo;

De mí resçibieron e penas,

E prósperas fiçe las lides de Belo.

Al ave de Jove complí de grand vuelo,

E puse discordia entre los hermanos:

Todas las cosas vienen a mis manos;

Si próspero suben, asy las asuelo.

- CXII -

d'otra manera los unos serían

Monarchas del mundo e grandes señores,

E otros , de fambre morían,

E sin esperança las gentes menores,

Mas bien, como vuelvo los grandes calores

Por tiempos en aguas, e nieves e fríos,

Asy mudo Estados e los señoríos,

E presto por tiempo mis dulces favores.

- CXIII -

Nin son las mis graçias e mis

De una manera, quiero que sepades;

bien que los parto, como propios míos,

También señoríos como dignidades,

A unos prorrogo las prosperidades

De padres en , e más adelante;

A otros de e silla triumphante,

En tanto que turan sus mesmas edades.

- CXIV -

Pero nin por tanto los tales pensat

Non viven del todo, asy reposados:

Que tal fue la regla de humanidat,

Después que a mis leyes fuerdes sojudgados:

Que a tiempos se bien aventurados,

e vençen las tierras, los mares;

En otros les vuelvo la cara de Mares,

E los dominantes dominados.

- CXV -

Ca, reynas muy claras, si yo permitiera

E diera las riendas a vuestros maridos,

¿Quál es en el mundo que ya sostuviera

Sus altos corages, feroçes e ?

Por cierto Levante ya dava gemidos,

E todas las Galias e gentes d'Ungría,

E se me quexavan los del Mediodía,

Asy como pueblos del todo vençidos.

- CXXVI -

Por tanto en efeto la su detençión

Que fuese convino e fue destinado;

Mas non vos temades de larga ,

Como del que puede sea denegado.

Avet esperança, el cuydado

Que asy vos fatiga, tormenta e molesta:

Cantat : que ya vos es presta;

E non memoredes el tiempo pasado.

- CXVIII -

non solamente serán

E restituydos en sus señorías,

Más grandes imperios les son dedicados,
Regiones, provingias, ea todas son mías;
E d'este linage, infinitos días
Verná quien posea grand parte del mundo;
Avet buen esfuerço, que en esto me fundo,
E çesen los e las elegías.

- CXVIII -

Los quales, demás de toda la España
Avrán por diversas
Del orbe terreno, e por grand fazaña
Serán en el mundo sus obras avidas.
Al su yugo e mando vernán sometidas
Las gentes que beben del Jordán:
D'Eufrates, de Ganges, del Nilo serán
sus e nunca vençidas.»

- CXIX -

EL FIN QUE LA FORTUNA AL SU RAÇONAMIENTO

Con tales palabras dio fin al

Aquella imperante sobre los vivientes,

E non punto lata fue la execuçión;

luego delante me fueron presentes

Los quatro señores, libres e plaçientes,

De quien mi COMEDIA e proçeso canta:

Pues note quien nota maravilla tanta,

E vos admiradvos, discretos oyentes.

- CXX -

ACÁBASE EL , LLAMADO DE PONÇA

Con cándidos rayos forçaba el aurora

La espesa e la compelía

A dexar la España, asy que a desora

La prinçesa e su compañía

Me fueron : ¿pues quién

Si fuy o muy consolado,

Visto tal caso e tan desastrado,

Después convertido en tanta alegría?

Canciones

Primera

CANCIÓN DEL MARQUÉS A RUEGO DE SU PRIMO, DON FERNANDO DE GUEVARA

- I -

Antes el rodante çielo

Tornará manso e quieto,

E será piadosa Aletto,

E pavoroso Metelo,

Que yo jamás olvidase

Tu virtut,

Vida mía, e mi salut,

Nin te dexase.

- II -

El Çésar afortunado

Çesará de combatir,

E desdecir

Al Priámides armado,

Antes que yo te dexara,

Ídola mía,

Nin la tu

Olvidara.

- III -

Çicerón tornaré mudo

E Tarsides virtuoso,

Sandanápalo animoso,

Torpe Salomón e rudo,

En aquel tiempo que yo,

Gentil criatura,

Olvidase tu figura,

Cuyo .

- IV -

Ethiopía tornará

Húmida, fría e nevosa,

Ardiente Syçia e fogosa,

E Scylla reposará,

Antes que el ánimo mío

Se partiese

Del tu mando e señorío,

Nin podiese.

- V -

Las fieras tigres farán

Antes paz con todo ,

Avrán las arenas cuento,

Los mares se agotarán,

Que me faga la Fortuna

Si non tuyo,

Nin me pueda llamar suyo

Otra alguna.

- VI -

Ca tú eres

E yo soy , señora,

E me toda hora

Con voluntat non fingida.

Pero non es maravilla,

tú eres

Espejo de las mugeres

De Castilla.

- VII -

Fin darán las Alçiones

Al su continuo lamento,

E perderán sentimiento

Las míseras Pandiones

Del Thereo sanguinoso,

Esçelerato,

Quando yo te sea ingrato,

Nin .

- VIII -

En Lípari çesará

Antes viento, e será calma;

El que plantare la palma

Prestamente goçará

Del su , que pudiese

Yo dexarte,

Trocarme nin olvidarte,

Nin sopiese.

- IX -

E de todas otras tierras

Muy e cercanas

Do se humanas

En las planiçies e sierras,

Tú serás la más

E más ,

Más honesta e más sentida,

E más graçiosa.

- X -

¿Quién fue tanto enamorado

Que sin corazón amase,

Nin pudiese, nin bastase,

del todo es denegado?

Asy que non puede ser

Que otra amé,

Pues mi ánimo dexé

En tu poder.

- XI -

Verdat sea que de grado

Te plugo lo poseyese

En tanto que combatiese;

Mas tuyo e por tu mandado.

Pero sin otra tardança

Lo tornó,

Quien primero lo firió

Con tu lança.

- XII -

Cansado soy de

E non sé qué más te diga,

Mi bien e mi dulce amiga;

Sinon tanto que pensar

Deves que mi conclusión

Es sin

Padesçer, penar, morir

tu pendón.

Segunda

Defeto es quien bien s'entende

A los que neçios non son:

Que tal disimulación

o nunca s'aprehende,

Pensando serte más firme

Que Achiles a Polixena

Tengo más dapño que suena.

Tercera

- I -

El triste que se despide

De plaçer e de

Se despide;

Pues que su triste ventura

Lo despide

De vos, linda criatura.

- II -

Del que tal liçençia pide

Avet, señora, amargura;

Pues la pide

Con desesperación pura:

E non pide

Vida, mas muerte segura,

Cuarta

De vos bien servir

En toda saçón

El mi corazón

Non se sa partir.

- I -

Linda en paresçer

Que tanto obedesco,

Queret guaresçer

A mí que padesco:

Que por yo decir

Mi buena razón,

Segunt mi entención,

Non morir.

Quinta

- I -

Ya del todo desfallesçe

Con pesar mi triste vida:

Desde la negra partida

Mi mal non mengua, mas cresçe.

- II -

Non sé que diga ventura

Cómo me quiso apartar

De vos, gentil criatura,

A la qual yo he de amar.

- III -

Todo mi placer peresçe

Sin ser mi raçón oyda,

Cruel muerte dolorida

Veo que se me basteçe.

Sexta

Quien de vos merçet espera,

Señora, nin bien atiende,

¡Ay, que poco se le entiende!...

- I -

Yo vos serví lealmente

Con muy presta voluntat,

E nunca piedat

En vos, nin buen continente:

Antes vuestra crueldat

Me ser padesçiente:

¡ de quien con vos contiende!

- II -

Tanta es vuestra beldat

Que partir non me consiente

De servir con lealtat

A vos, señora exçelente.

ya por vuestra bondat

e conviniente,

mi vida se despiende.

Séptima

Deseando ver a vos,

Gentil señora,

Non he reposo por Dios

Punto nin ora.

- I -

Deseando aquel buen día

Que vos vea,

El contrario d'alegría

Me guerrea.

Del todo muero por vos

E non mejora

Mi mal, júrovos a Dios;

Mas empeora.

- II -

Bien digo a mi coraçón

Que non se quexe;

Mas sirva toda saçón

E non se dexe

D'amar e servir a vos,

A quien adora;

Pues recuérdevos por Dios

Piedat .

Octava

Recuérdate de mi vida,

Pues que viste

Mi partir e despedida

Ser tan triste.

- I -

Recuérdate que padesco

E padescí

Las penas que non meresco,

vi

La respuesta non devida

Que me diste;

Por lo qual mi despedida

Fue tan triste.

- II -

Pero non cuydes, señora,

Que por esto

Te fuy nin te sea

Menos presto;

Que de llaga non

Me feriste;

Asy que mi despedida

Fue tan triste.

Novena

Quanto más vos mirarán,

Muy exçelente princesa,

Tanto más vos loarán.

- I -

Quien vos verá ciertamente

Non si venís

De la real flor de lis,

Visto vuestro continente:

E a todos nos ,

Por tan gentil presa,

Los que nos .

- II -

Yo poder loar

La vuestra mucha cordura,

, graçia e mesura

Quanto se deve ensalçar.

Los que verdat ,

Tal navarra nin françesa

Nunca vieron, nin verán

- III -

Tanta vida vos dé Dios.

Prinçesa de grand virtut,

Tantos bienes e salut

Quantos mereçedes vos.

por vos dirán

Virtuosa sin

Los que vos conoscerán.

Décima

Señora, qual soy venido,

Tal me parto;

De cuydados más que

E dolorido.

- I -

¿Quién non se de males

E de vida ,

E las penas desiguales

Sufre, callando paçiente,

Si non yo, que sin sentido

Me dirán

Los que mis males sabrán,

E perdido?

- II -

Avet ya de mi dolor:

Que los dolores de muerte

Me çercan en derredor,

E me façen guerra fuerte,

Tomatme en vuestro partido

Como quiera,

Porque, viviendo, non muera

- III -

Pero al fin , señora,

Como querades: que yo

Non seré punto nin ora

Sinon vuestro, cuyo so.

Sin favor o

Me tenedes

Muerto, si tal me queredes,

O .

Undécima
CANCIÓN A LA SEÑORA REYNA

Dios vos faga virtuosa,

Reyna bienaventurada,

Quanto vos fiço .

- I -

Dios vos sin emienda

De gentil persona e cara,

E sumando sin contienda

Qual Giotto non vos pintara.

Fíçovos más generosa,

Digna de ser coronada,

E Reyna muy poderosa.

- II -

Siempre la virtut

A la extrema fealdat,

E creemos se

En de beldat;

Pues non es

Ser vos su propria morada,

Ilustre Reyna .

- III -

Pues loen con grand femençia

Los reynos, donde ,

La vuestra mucha exçelencia

E grand honor que les distes.

E la tal graçia graçiosa

Por Dios a vos otorgada,

Gentil Reyna valerosa.

Duodécima

Si tú deseas e mí

Yo non lo sé;

Pero yo deseo a ti

En buena fe.

- I -

E non a ninguna más.

Asy lo ten:

Nin es nin será jamás

Otra mi bien.

En tan buen ora te vi

E te ,

Que del todo te me di

En buena fe.

- II -

Yo soy tuyo, non lo ,

Sin ;

E non pienses al, nin cuydes,

Sin mentir.

Después que te conocí

Me ,

E e saber perdí

En buena fe.

- III -

A ti amo e amaré

Toda saçón,

E siempre te serviré

Con grand raçón:

Pues la mejor escogí

De quantas sé,

E non finjo nin fengí

En buena fe.

Decimatercera

bien errada opinión

Quien diçe: «tan lexos d'ojos,

Tan lexos de coraçón».

- I -

yo vos juro, señora,

Quanto más vos soy

Más vos amo ciertamente,

E deseo toda ora,

Esto la

Sin de los ojos,

Mas del leal corazón.

- II -

Alexatvos do querades,

Ca non vos alexaredes

Tanto nin jamás podredes

Donde non me poseades.

tal costelación

Vos vieron mis tristes ojos

Que vos di mi corazón.

- III -

Mas non se puede negar,

Aunque yo non vos olvido,

Que non sienta mi sentido

Dolor de vos non mirar.

Pues diré con grand razón:

vos vean mis ojos

De todo buen corazón.

Decimacuarta

- I -

Señora, muchas merçedes

Del favor que me mostrastes:

cierta e non dubdedes

Que por siempre me ganastes.

- II -

Pues de vuestra grand

Yo fuy tan favoreçido,

Muy grand mengua me sería

Que fuese desconoçido.

- III -

Mas, señora, pues

Contra mí más que pensastes,

çierta e non

Que por siempre me ganastes.

Decimaquinta

Nuevamente se m'ha dado

El Amor a conosçer

E quiérese adolesçer

De mí, del mal que he pasado.

- I -

Conosçiendo que mal

En matarme sin por qué

Yo veo por buena fe

Que de mí servir le plaçe.

E conosçiendo que yerra,

Sabiendo que vo a la guerra,

Mucho bien m'ha cavalgado.

Primera

- I -

Serranillas de Moncayo,

Dios vos dé buen año entero,

de muy torpe lacayo

Fariades cavallero.

- II -

Ya se pasava el verano,

Al tiempo que s'apaña,

Con la ropa a la

Ençima de Boxmediano

Vi serrana sin

Andar al pie del otero,

Más clara que sale en mayo

El alva, nin su luçero.

- III -

Díxele: «Dios vos mantenga,

Serrana de buen donayre.»

Respondió como en desgayre:

«¡Ay! que en ora buena venga

Aquel que para Sanct Payo

D'esta yrá mi prisionero.»

E vino a mí, como rayo,

Diçiendo «¡Preso, montero!»

- IV -

Díxele «Non me matedes,

Serrana, sin ser oydo,

yo non soy del partido

D'esos, por quien vos lo avedes.

Aunque me vedes tal sayo,

En Agreda soy frontero

E non me llaman Pelayo,

me vedes .»

- V -

oyó lo que decía

Dixo: «Perdonat, amigo;

Mas ora conmigo,

E dexat la montería.

A este çurrón que

Queret ser mi ,

Pues me Mingayo,

Que era conmigo ovejero.

- -

Entre Torellas e el Fayo

Pasaremos el febrero.»

Díxele: «De tal ensayo,

Serrana, soy plaçentero.»

Segunda

- I -

En toda la su montana

De Trasmoz a Veratón

Non vi tan gentil serrana.

- II -

Partiendo de Conejares,

Allá en la montaña

Çerca de la Travesaña,

Camino de Trasovares,

Encontré moça loçana

Poco más acá de Añón.

Riberas de una .

- III -

Traía saya apretada

Muy bien presa en la çintura,

A d'Extremadura

Çinta e labrada.

Dixe: «Dios te salve, hermana;

Aunque vengas d'Aragón,

D'esta serás castellana.»

- IV -

Respondiome: «Cavallero,

Non pensés que me tenedes,

Ca primero provaredes

Este mi dardo pedrero;

después d'esta semana

Fago bodas con Antón,

Vaquerizo de Morana».

Tercera

- I -

Después que nascí,

Non vi tal serrana

Como esta mañana.

- II -

Allá a la vegüela,

A Mata el Espino,

En ese camino

Que va a Loçoyuela,

De la vi

Que me gana

La temprana.

- III -

traía

De oro,

Con dorada,

Que bien reluía.

A ella volví

Diçiendo: -«¿Loçana,

E soys vos villana?»

- IV -

«Sí, soy, cavallero;

Si por mí lo avedes,

Decit ¿qué queredes?

verdadero»:

Yo le dixé asy:

«-Juro por Santana

Que non soys villana».

Cuarta

- I -

Por todos estos pinares

Nin en Navalagamella,

Non vi serrana más bella

Que Menga de Mançanares.

- II -

Deçendiendo'l a ,

Contra'l Bóvalo tirando

En ese valle de ,

Vi serrana estar cantando:

, segunt es uso,

E dixé: «Serrana, estando

Oyendo, yo non m'excuso

De lo que mandares».

- III -

Respondiome con :

«Bien vengades, cavallero:

¿Quién vos trae de mañana

Por este valle ?

por toda aquesta

Yo non dexo andar vaquero,

Nin pastora, nin serrana,

Sinon Pasqual de Bustares.

- IV -

Pero ya, pues la ventura

Por aquí vos ha traydo,

en toda figura,

Sin ningunt otro partido,

Que me dedes la çintura,

O entremos a partido;

dentro en esta espesura

Vos quiero luchar dos pares».

- V -

vi que non podía

Partirme d'allí sin dañã,

Como aquel que non sabía

De luchar arte nin maña,

Con muy grand ,

Arméle tal

Que cayó con su porfía

Çerça de unos .

Quinta

- I -

Entre Torres e Canena,

A çerca de Salloçar,

moça de Bedmar.

¡Sanct Jullán en buen estrena!

- II -

negro vestía

E lienços blancos tocava,

l'Andalucía,

E de se calçava.

Si mi voluntat agena

Non fuera, en mejor

Non me pudiera excusar

De ser preso en su cadena.

- III -

Preguntéle do venía,

la ove ,

O cuál camino .

Díxome que d'un ganado,

Que l'guardavan en Raçena,

E pasava al Olivar,

Por cojer e varear

Las olivas de Ximena.

- IV -

Dixe: «Non vades ,

Señora; que esta mañana

Han corrido la ribera,

de Guadiana,

Moros de Valdepurchena

De la guarda de Abdilbar,

de vervos mal pasar

Me sería grave pena».

- V -

Respondiome: «Non curedes,

Señor, de mi compañía;

Pero graçias e merçedes

A vuestra grand cortesía:

Miguel de Jamilena

Con los de Pegalajar

Son pasados a atajar:

Vos tornat en ora buena.

Sexta

- I -

Moça tan

Non vi en la frontera,

Como una vaquera

De la Finojosa.

- II -

la vía

Del Calatreveño

A Sancta María,

Vençido del sueño

Por tierra fragosa

Perdí la carrera,

Do vi la vaquera

De la Finojosa.

- III -

En un verde prado

De rosas e flores,

Guardando ganado

Con otros pastores,

La vi tan graciosa,

Que apenas creyera

Que fuese vaquera

De la Finojosa.

- IV -

Non creo las rosas

De la primavera

Sean tan

Nin de tal manera,

sin glosa,

Si antes sopiera

D'aquella vaquera

De la Finojosa.

- V -

Non tanto mirara

Su mucha beldat,

Porque me dexara

En mi libertat.

Mas dix: «Donosa

(Por saber quién era),

¿Dónde es la vaquera

De la Finojosa?»

- VI -

Bien como riendo,

Dixo: «Bien vengades;

Que ya bien entiendo

Lo que demandades:

Non es deseosa

De amar, nin lo espera,

Aquesa vaquera

De la Finojosa».

Séptima

Serrana, tal casamiento

Non consiento que fagades,

de vuestro perdimiento,

non me conoscades,

Muy grandes avría

En vos ver enagenar

En poder de quien mirar

Nin tractar non vos sabría.

Octava

Madrugando en Robledillo,

Por yr buscar un venado,

luego al Colladillo

Caça, de que fui pagado.

Al pie d'aquesa montaña

La que diçen de Berçosa,

Vi guardar muy grand cabaña

De vacas moça .

Si voluntat non m'engaña

Non vi otra más graçiosa

Si alguna d'esto s'ensaña,

Lóela su enamorado.

Novena

Moçuela de Bores,

Allá do la Lama

Púsom'en amores.

- I -

Cuydé que olvidado

Amor me tenía,

Como quien s'avía

Grand tiempo dexado

De tales dolores,

Que más que la llama

Queman amadores.

- II -

Mas vi la

De buen continente,

La cara plaçiente,

Fresca como rosa,

De tales colores

Qual nunca vi dama

Nin otra, señores.

- III -

Por lo qual: «Señora

(Le dixen), en verdat

La vuestra beldat

Saldrá desd'

D'entre estos ,

Pues mereççe fama

De grandes loores».

- IV -

Dixo: «Cavallero,

a fuera:

Dexat la vaquera

Pasar al otero;

dos labradores

Me piden de Framá,

Entrambos pastores».

- V -

«Señora, pastor

Seré si queredes:

Mandarme podedes,

Como a servidor:

Mayores dulçores

Será a mí la

Que oyr ruyseñores».

- VI -

Asy concluymos

El nuestro proçeso

Sin exçeso,

E nos .

E fueron las flores

De Espinama

Los .

Décima

De Vytoria me partía

Un día d'esta semana,

Por me pasar a Alegría,

Do vi moça lepuzcana.

- I -

Entre Gaona e Salvatierra,

En ese valle arbolado

Donde s'aparta la sierra,

La vi guardando ganado,

Tal como el alvor del día.

En un de grana,

Qual tod' la querría,

Non vos digo por hermana.

- II -

Yo loé las de Moncayo

E sus gestos e colores,

De lo qual non me ,

E la moçuela de Bores;

Pero tal

En toda la su montana

Çierto non se ,

Nin fue tan Yllana.

- III -

De la moça de Bedmar,

A çiertamente,

Raçón ove de loar

Su grand e buen continente;

Mas tampoco negaría

La verdat que tan loçana,

la señora mía,

Non vi nin serrana.

Primero
EN LOOR DE LA REINA DE CASTILLA

- I -

Caliope se levante,

E con la harpa d'Orpheo

Las vuestras virtudes cante,

Reyna de gentil aseó:

Que yo o sobreseo

E mi lengua non s'atreve

A vos loar quanto deve,

Visto en vos lo que yo veo.

- II -

Fortuna non discrepante

A sabia naturaleça,

Tales dos vuestro semblante

Fabricaron sin pereça:

De su perfeta belleça,

Con voluntat muy sinçera,

Venus vos heredera,

E Palas, de su destreça.

- III -

E Diana concordante

Quiso ser en vos obrar;

E como diestro mediante,

Pensó de vos procurar

(oy numerar

Tal virtut non se podría);

E Juno con alegría

Vos dexó su buen .

- IV -

De claridat

Aurora dotar vos quiso,

vivo sol

Es centro del vuestro .

La gentil de Niso,

Del rey de Creta ,

Nunca fue tan ,

Nin tan Narçiso.

- Fin -

El vuestro angélico

Por çierto non deve nada

Al que la embaxada

Desçendió del parayso.

Segundo

- I -

Non es humana la lumbre

Que de vuestra faz proçede:

A toda beldat exçede.

Expresando çertidumbre,

Fuente de moral costumbre,

Donçella purificada,

Do quiso morada

La discreta mansedumbre:

- II -

Vos soys la que yo elegí

Por soberana maestra,

Más que ,

Señora de quantas vi.

Vos soys la por quien perdí

Todo mi franco alvedrío,

Donçella d'honesto brío,

De cuyo amor me vençí.

- III -

E si de amores

Yo fago, que algunas plegan,

, por dicho se tengan,

Que vuestros son los loores.

Donçella, cuyos valores

Con pluma e lengua

En e por escripto,

Sanat mis tristes langores.

- IV -

Nunca tal fue Virginea,

Non la muger de Sicheo,

Non la de Peneo,

Atalante, nin Altea.

Donçella, todo crea

Que en ningund otro

Nunca me verán amar

Muger, que mi muerte vea.

- V -

Donçella, vos la lança

D'Achiles, que si feria,

Prestamente convertía

La dolor en buenandaña.

Mi bien e mi contemplaña,

Si firió vuestra presençia,

Non tarde vuestra clemençia

Con saludable esperançia.

- VI -

non es tan poderoso

Vuestro non que me defienda

De seguir la tal contienda

Aunque viva congoxoso

Vuestro gesto desdeñoso

Non fará, nin yo lo creo,

Donçella, que mi deseo,

Non vos recuente quexoso.

- -

angélico, donoso,

Donçella de tal aseo

Qual yo nunca vi nin veo,

Datme vida con reposo.

Tercero

- I -

Gentil dama, tal paresçe

La , do vos partistes,

Como las tristes

Do el buen capitán .

De toda beldat caresçe,

vuestra

El çentro esclareçería,

Do la lumbre s'aborresçe.

- II -

Pareçe como las flores

En el tiempo del estío,

A quien roçío

E fatigan las calores:

Perdió todas sus valores,

Perdiendo vuestra presençia,

Cuya imagen e prudençia

Vençe buenas e mejores.

- III -

Como selva guerreada

Del del ,

Sobre quien pasa el

E su robadora helada,

Finca sola e despoblada,

Tal vuestra

E con tanta soledat,

Qual sin Éctor su .

- IV -

Si las puertas sabias fueron,

En tal robo non callaron;

Más

Vuestra partida e plañeron;

E los sus quiçios rugieron

Más que non los de Tarpea,

Quando su

Con el Metelo perdieron.

- V -

La gente ,

Plebeyos e ,

E los patriçios ançianos

Lloren la vuestra partida.

Llore la perdida,

Pues que se perdió, perdiendo

A vos, a quien non entiendo

en la humana vida.

- VI -

Lloren los enamorados

E las donçellas e ;

Lloren las nobles matronas

Con todos los tres estados:

Estremescan los collados,

Las selvas e las montañas

El gemir de sus entrañas,

Por ser de vos apartados.

- VII -

De mí, loco infortunado,

Por amores tan ,

Que soy vuestro más que mío,

¿Cuál diré que soy quedado?

Non fue tan desconsolado

Troylo, quando partió

D'aquella que tanto amó,

Como yo nin tan penado.

- VIII -

Yo del todo he ya perdido

Saber, e :

Fuerça, , razón

Ya buscan otro partido.

de quien

Era en aquella saçón

Que vos vi, con tal cançión

Ya de mí se ha despedido:

CANCIÓN

Corazón, a Dios te do,

donde mora pesar

Non puedo mucho tardar,

Pues que su contrario so.

- I -

En el tiempo que tú vías

La señora que elegiste,

Ya sabes que todos días

Te me di, segunt que viste.

Mas después que se perdió,

Pues non te puedo alegrar,

Encomiéndote el pensar

Amigo, pues que me vio.

- II -

Muy de consuno

Agua e fuego se convienen:

Non pueden turar en uno

Aquellos que mal s'avienen.

Pues tristeza perturbó

En ti todo mi ,

Non conviene porfiar

Con quien pudo más que yo».

--

De sí mesmo enamorado

Narçiso, quando murió

Por çierto non acabó

Por amores más penado.

Cuarto

- I -

Quando la fortuna quiso,

Señora, que vos amase,

Ordenó que yo acabase

Como el triste de Narçiso:

Non de mí mesmo pagado,

Mas de vuestra ,

, neta criatura,

Por quien vivo e soy penado.

- II -

Quando bien he trabajado,

Me en el valle:

Non sé si nin calle...

¡Tanto soy desesperado!

Deseo non desear,

Y querría non querer:

De mi pesar he plaçer

Y de mi goço pesar.

- III -

Lloro e río en un momento

E soy contento e quexoso;

Ardit me e medroso:

Tales siento

En cuyo aspecto contemplo

Por vos, valerosa,

Casa de Venus e templo,

Donde su imagen reposa.

- IV -

Aurora de gentil mayo,

Puerto de la mi salut,

Perfección de la virtut

E del sol e rayo;

Pues que matar me queredes

E tanto lo deseades,

Bástevos ya que podades,

Si por vengança lo avedes.

- V -

¿Quién vio tal feroçidat

En angélica figura?...

Nin en tanta

Indómita crueldat?...

Los contrarios se ,

¡, por mal de mí!...

Tiempo, ¿dónde te perdí,

Que asy me ?...

- VI -

Suçesora de Luçina,

Mi prisión e libertad,

Langor mío e sanidat,

Mi dolencia e medeçina;

Pensat que muriendo vivo

A viviendo muero e peno:

De la vida soy ageno,

E de muerte non esquivo.

- VII -

¡O, si fuesen oradores

Mis suspiros e ,

Porque vos notificasen

Los infinitos dolores,

Que mi triste corazón

Padesçe por vos amar,

Mi , mi pesar,

Mi cobro e mi perdiçión!

- VIII -

Qual del çisne es ya mi canto

E mi carta la de Dido:

Coraçón ,

de mi grand quebranto,

Pues ya de la triste vida

Non avedes compasión,

Honorat la defunsi3n

De mi muerte dolorida.

--

¡ de quien asy convida,

E de mi tiempo perdido!

Pues non vos sea en olvido

Esta canç3n por finida:

CANCIÓN

- I -

Bien cuydava yo servir

En tal ,

Do me penar,

Mas non morir.

- II -

Ya mi pena non es pena

¡Tanto es fuerte!...

Non es dolor nin cadena,

Mas es muerte.

- III -

¿Cómo se puede

Tan grand pesar?...

cuydava yo penar.

Mas non morir.

- IV -

Ciertamente non cuydara

Nin creyera

Que d'este mal peligrara,

Nin muriera.

- V -

Mas el triste despedir

Sin recabdar

Non me fue sólo penar,

Mas fue morir.

Quinto

- I -

Yo, mirando una ribera,

Vi venir por un grand llano

Un que cortesano

Parecía en su manera:

Vestía ropa extranjera,

Fecha al modo de Bravante,

Bordada, bien ,

Pasante del .

- II -

Traía al su diestro lado

Una muy dama,

De las que toca la fama

En superlativo grado:

Un capirote

A manera bien estraña,

I alta Alimaña

Donosamente ligado.

- III -

De gentil seda amarilla

Eran aquestas das ,

Tales que nunca vi ropas

Tan lindas a maravilla:

El e la silla

D'aquesta linda señora.

después nin

Non lo vi tal en Castilla.

- IV -

Por música e maestría

Cantava esta cançión,

Que a mi corazón

Perder el pavor que avía

«Bien devo loar Amor,

Pues todavía

Quiso tornar mi tristor

En alegría».

Sexto

¿Quién será que se detenga

Si d'Amor es combatido?...

¿O cuál será que non venga

En qualquier grave partido?...

- I -

Grand batalla me conquiso

Ordenada en tal manera:

delantera,

Reglada de gentil ,

Con alas de loçanía,

Banderas de grand sentido

Labradas de cortesía;

Asy que finqué vençido,

Del todo .

- II -

Armada de gentileça

Toda esta gente venía:

de destreça,

Plumajes de

Traían con tan buen ayre,

Llamando grande ,

Que me priso su donayre;

E dexome asy ferido

Que tarde seré .

Séptimo

Amor, el qual olvidado

Cuydava que me tenía,

Me façe vivir penado,

Sospirando noche e día.

- I -

En otros tiempos quisiera

Que de mí non se :

Que qualquier bien me fiçiera,

Pues que soplicara.

Mas después que

Me vio de como solía,

Me vivir penado.

Sospirando noche e día.

- II -

Pero, Amor, pues me feçiste

Amador, fazme que crea

Ser amado de quien viste,

Que me firió sin pelea:

Si non dome por burlado,

Pues de tal

Me façe vivir penado,

Sospirando noche e día.

- III -

Si non, sabe çiertamente

Que jamás tuyo non sea,

Nin me llame tu serviente

Nin de tu librea,

Aunque sep'andar ;

Pues tu poca cortesía

Me vivir penado,

Sospirando noche e día.

Octavo
DE UN ENAMORADO

- I -

Diversas veçes, mirando

El vuestro gesto agraçiado,

Me soy tanto enamorado

Que siempre vivo penando.

Mas quién non vos amarà,

Contemplando tal belleça,

O todo çiego será,

O en él non habitará

, nin gentileça.

- II -

singular, non ,

Vos ama toda la gente,

En virtudes exçelente,

De beldades la :

Pues non de maravillar

Es por mucho que vos ame,

Nin lo devéis esquivar,

Nin se deve pensar

Que en mi vida vos desame.

- III -

E esto causa la razón

E a mí non me ,

E todo lo satisfage

Vuestra mucha perfección:

La qual bien reconosçida,

Es mejor por vos morir

Que por las otras la vida

Ver en palmas sostenida,

E para siempre vivir.

- IV -

Si non deçit, si goçedes,

¿Quál señora fiço Dios

Tan perfeta, como vos,

E cuántas obras ?

E si deçides verdat,

Segunt que vos conosçés,

Non tan sólo de beldat,

Mas en toda

Monarcha vos llamarés.

- V -

Asy non es maravilla

Que muchos grandes señores

Galanes e amadores

Sean de vuestra quadrilla;

si esto aconteçe

Es porque vuestra persona

Tiene por lo que mereççe,

Segunt ya claro paresçe,

Sobre todas la corona.

- VI -

Por do, si algo presumo

De mi flaco sentimiento,

Es porque mi pensamiento

En vuestra virtut consumo:

El qual por vos ,

Por vos non ser ,

Lo non :

Que siempre me soys presente;

Tal de vos enamorado.

- VII -

Mas por non vos ser prolixo

Çesaré, lo qual çesar

Es difiçil de obrar,

Segunt que vos soy :

por lexos que me veo

Yo nunca de vos me parto;

Nin otra gloria poseo,

Si non por ver mi deseo

En loor de vos non .

- VIII -

Non por aquesto pensés

Quiera ser de vos querido;

Que si digo lo devido,

Non es quanto meresçés:

Sólo vos

Que por vuestro me miredes

Con ojos, que seré

El más que podré,

Aunque la muerte me dedes.

- Fin -

Nunca ya me cansaré

D'escribir lo que valedes,

Nin servir vos çesaré,

La qual prueba dexaré

A las obras que veredes.

El aguilando

- I -

Sacatme ya de cadenas,

Señora, e libre:

Que Nuestro Señor vos libre

De las infernales penas.

Éstas sean mis estrenas,

Esto sólo vos demando,

Éste sea mi ;

Que vos buenas.

- II -

Días ha que me

E sabedes que soy vuestro;

Días ha que vos demuestro

La llaga que me feçistes.

Desde aquellos días tristes,

Quando primero vos vi,

Días ha que me vos di,

Ya sea que lo .

- III -

Por tanto, señora mía,

Usat de piadosas leyes

Por estos tres sanctos Reyes

Y por el su día.

Por bondat o

O por sola humanitat,

Vos plega mi libertat,

O por gentil cortesía.

--

vuestra

Deniega feroçidat

E muestra benignidat,

Sin ninguna villanía.

Carta del marqués a una dama

- I -

Gentil dama, cuyo nombre

Vos es asy conviniente

Como a Jhesú Dios e onbre

E al sol claro e luciente,

Mi deseo non consiente

Que ya non sepa de vos;

Pues consolatme por Dios

Con letra vuestra plaçiente.

- II -

Plaçiente digo, señora,

De vuestro mote non sea,

El qual, si non se mejora,

¡ de quien non desea!

Proveet que Dios provea

De lo que más deseades

A quien tanto fatigades,

E vuestro aspecto guerrea.

- III -

Guerrea con mano armada

E bélico poderío

La mi vida atormentada,

E triste coraçón mío.

Qual sin patrón el navío

Soy, después que non vos veo,

Vida mía e mi deseo,

Cuyo más que non mío.

- IV -

Mío non, mas todo vuestro

Soy después que me ,

E si tanto non lo nuestro,

Es porque lo .

Mis días sean más tristes

Que de otro enamorado,

Si non vivo más penado

Que todos quantos oystes.

--

¿Oystes jamás o vistes

d'amor tan ligado,

Que non soy escarmentado

De quanto mal me feçistes?

Loor a doña Johana de Urgel Condesa de Fox

- I -

Non punto se discordaron

El çielo e naturaleça,

Señora, quando criaron

Vuestra plaçiente belleça:

Quisieron e demostraron

Su manífica largueça,

Segunt vos proporçionaron

E ornaron de gentileça.

- II -

Después de la más çercana

A la fama en ,

Qu'es más divina que humana,

Visto su gesto e figura,

vos, señora doña Johana,

Soys la más gentil criatura

De quantas explana,

Nin poeta en .

- III -

Non se piensen, nin pensedes

Que vos por amores;

Mas porque vos meresçedes

Muy más insines loores:

Que Amor, graçias e merçedes

Tantos tengo de dolores

Que si saberlo queredes,

Plañiredes mis langores.

- IV -

Miren vuestra compañía

E verán vuestra exçelencia,

Generosa

E gallarda continençia;

e poliçia

Vos e prudencia:

más vos loaría,

Si bastase mi .

- -

Segunt vuestra loçanía

Bien vale la conseqüencia:

Perdonat por cortesía

La torpe e ruda eloqüencia.

Villançico

Fecho por el Marqués de Santillana a unas tres suyas

- I -

Por una gentil floresta

De lindas flores e rosas

Vide tres damas

Que de amores han reqüesta.

Yo con voluntat muy presta

Me llegué a conosçellas

Començó la una d'ellas

Esta cançión tan honesta:

« a mí:

Nunca tales guardas vi».

- II -

Por mirar su

D'estas tres gentiles damas,

Yo cobrime con las ramas,

Metime la verdura.

La otra con grand tristura

Començó de sospirar

E deçir este cantar

Con muy honesta mesura:

«La niña que amores ha,

Sola ¿cómo dormirá?»...

- III -

Por no les

Non quise yr más adelante

A las que con ordenança

Cantavan tan consonante.

La otra con buen semblante

Dixo: «Señoras de estado,

Pues las dos avéis cantado,

A mí conviene que cante:

Dejatlo, al villano pene;

Véngueme Dios delle».

- IV -

ya ovieron cantado

Estas señoras que digo,

Yo salí desconsolado,

Como sin abrigo,

Ellas dixeron: «Amigo,

Non soys vos el que buscamos;

Mas cantat, pues que cantamos:

«Sospirando yva la niña

E non por mí,

Que yo bien se lo entendí».

Refranes

Íñigo López de Mendoza, a ruego del Rey don Johán, ordenó estos refranes que diçen las viejas tras el fuego, e van ordenados por la orden del A, B, C.

- A -

A buey viejo non abrigo.

A buen callar, llaman Sancho.

A pan duro, diente agudo.

A chica cama, échate en medio.

A cavallo corredor, cabestro corto.

A escudero pobre, rapaz .

A moço malo, ponétsela e enviatlo al mandado.

A dineros tomados, braços quebrados.

A consejo ruin, campana de madero.

A do te quieren mucho, non vayas a menudo.

A moço alcuçero, amor ronçero.

A cabo de rato, Andújar.

A buen bocado, buen grito.

A buen compañero, buena compañía.

Açertado le ha Pedro a la cugujada: que el rabo tuerto.

A dos palabras, tres pedradas.

A do pensades que hay tocinos, non hay estacas.

Ante , que fiervas.

Allá va Pedro a laços.

Antes que cases, qué : que non es mal que asy desates.

A ruyn moçuelo, ruyn capisayuelo.

Amor de niño, agua en çesto.

A pan de quinze días, fambre de tres semanas.

A ruyn, ruyn e medio.

Anda el majadero d'otero en otero; e viene a quebrar en el bueno.

A quien dan, non escoge.

A mal Abat, mal monesçillo.

Al asno muerto, ponetle la çevada al rabo.

Alegrías, albarderos, qu'el válago s'arde.

Aun non ensillades, e ya cavalgades.

A Dios te do, libreta, bebida e por .

Açótenme en consejo, e non lo digan en mi casa.

A mi loçano, non me lo çerquen quatro.

A otro perro con ese hueso.

A un traydor, dos alevosos.

Adoba el tu paño, e pasarás el tu año.

Agua coge por farnero, quien cree de ligero.

Acá lo Marta con los sus pollos.

Asna con pollino, non va derecha al molino.

Aldeana es la gallina, e cómela el de Sevilla.

Antes de mil años, todos seremos calvos.

Ayunas, gallego, apesar de o ,

puede de poco, quien non amenaça a otro.

Alça el rabo, ruçia, que vanse los de Olmedo.

Ajonge, dixo Luçía al odre.

A moço goloso, figo a .

Asno malo, casa aguija.

A mengua de pan, buenas son tortas.

Andat, diablos, tras aquel finado, que nos mandó nada.

A mala venta, pan pintado.

A la lengua toma el galgo a la liebre.

Amor de monjas, fuego d'estopas.

A mala ventana, mala cuenta.

Asilo de muchos, lobos lo comen.

A todo hay maña, sinon a la muerte.

Asy se sacude, como graniço de albarda.

A cuenta vieja, baraxa nueva.

Arder por seco, e laçerar justo por pecador.

A las çereças le amargan.

Allégate a los buenos, e serás uno d'ellos.

Al lavar de los çestos, faremos la cuenta.

Al judío datle un palmo, e tomará quatro.

Arremetiose Morilla, e comiéronla los lobos.

, ama, mientras el niño mama.

A los pies, e al soto.

Adelante es la casa del Abat.

A poco pan tomar primero.

A esotra puerta: que esa non se abre.

Al ome por la palabra e al buey por el cuerno.

A la vejez, de pez.

A este preçio, vendimiado es lo mollar.

Asy se mete, como piojo en costura.

Al pobre, taça de plata e olla de cobre.

Abat, e balletero.

¿A do irá el buey que non are?

Aunque el sea loco, el escuchador sea cuerdo.

Aunque mi suegro sea bueno, non quiero perro con çençerro.

A buen entendedor, pocas palabras.

A quien Dios quiere bien, la casa le sabe.

Aún non está en la calabaza, e tórnase vinagre.

Allá van leyes do quieren reyes.

A río vuelto ganancia de pescadores.

A buey viejo çençerro nuevo.

A do tu pie , aquí mi oreja.

A perro viejo, tús, tús.

Andar toda la noche e amanecer en la posada.

Abrit, Jamila, que con mal vos vengo.

A ganado poco, silvo redondo.

Ayamos paz e moriremos viejos.

Asy se consuela quien sus madejas quema.

Agua vertida, non toda cogida.

Anda, perro, tras tu dueño.

Alcalde, ¿demandome aquí alguno?...

A mí me llaman modorro; entrar quiero en el corro.

A cabo de çient años, marido, soys çarco.

A mal , ruego e pecho.

¿A cómo el quintal de ? Datme una aguja.

A vos lo digo, mi nuera; entendetlo vos, mi suegra.

Antes podrido, que comido.

A grand salto, grand quebranto.

Achaque de odre: que sabe a la pez.

non faremos nada sin un pandero.

Agua tras va.

Antes quebrar que doblar.

Achacoso, como judío en viernes.

A mengua de carne, buenos son pollos con toçino.

A casas viejas, puertas nuevas.

-B -

Barvero, loco o parlero.

Beato quien tiene: quien demanda.

Barva a barva, se .

Balletero malo, a los suyos tira.

Buenas son mangas después de pascua.

Buena es la tardança que la carrera segura.

Bien canta Marta, quando está .

Buen amigo es el gato, sinón que rascaña.

Buey suelto, bien se lame.

Balletero que tira, presto tiene la mentira.

Baça compuesta a la blanca denuesta.

Beata con devoçión, tocas baxas e rabo ladrón.

Botas e gaván, encubren mucho mal.

Bolsa sin , dígole cuero.

Blanca con frío, non 'un figo.

Bien te quiero, mas bao.

Barba pone mesa que non pierna tesa.

Buen esfuerço quebranta mala ventura.

Bien ama quien nunca olvida.

Buena olla, mal testamento.

Biva la gallina con su pepita.

Biva el rey: daca la capa.

Beso pon, que beso quites.

Buen siglo aya, quien dixo, vuelta.

Bocado de mal pan, non lo comas, nin lo des a tu can.

Buena prenda tiene la fornera.

Bien cuenta la madre, mejor cuenta el .

Bien sabe el asno en cuya casa rebuzna.

Ballestero tuerto, quebratle el ojo, muerto.

Bien sabe la rosa en qué mano posa.

Boca que diçe de non, diçe de sí.

Burla burlando, vase el lobo al asno.

Bau, que corre más que liebre.

Bien sé qué me tengo en mi Marihuela.

Becerrilla mansa, mama a su madre e al agena.

- C -

Cantarillo que muchas veçes va a la fuente, o dexa el asa o la fuente.

Cada uno con su ventura.

Cada gorrión con su espigón.

Camino de Sanctiago, tanto anda el coxo como el sano.

Con agena mano saca la culebra del .

mala, saco rompe.

Con lo que Sancho sana, Domingo adolesçe.

Cantar mal, e porfiar.

Con estos derechos salen los tuertos.

Çedaçuelo nuevo, tres días en estaca.

¿Cómo te feçiste calvo? Pelo a pelo pelando.

Cría el cuervo; sacarte ha el ojo.

Cada qual diz de la feria cómo le va en ella.

Can con ravia a su dueño muerde.

Calvo verná, qu'el calvo vengará.

Cavallo que alcança, pasar querrá.

Cada gallo en su maladar.

Comer verdura, e echar mala ventura.

Come con él, e d'él.

Con esos polvos se fiçieron esos lodos.

Comadre andariega, donde vo, allá vos .

Cabra coxa non tenga fiesta.

Comet, manga; que por vos me honra.

Cabra va por viña: cuál madre, tal .

Çierra tu puerta, e alaba a tu veçino.

Castígame mi madre, e yo trompógelas.

Comer uva, e cagar...

Casa en canto, e viña en .

Corta, maço; que de eres.

¿Creedes en Dios?... En çinta es la grulla e non lo sabe el .

Callen barvas, e cartas.

Carne, carne cría, e peçes agua fría.

Cada ruyn, çapato de laço.

Campanillas de Toledo, óyovos e non vos veo.

Cada día olla, amargaría el caldo.

Caldo de raposa, está frío e quema.

¿Cómo se entiende?... Como ruyn en casa de su suegro.

¡Con quién lo avedes, quaresma! Con quien non vos ayunará.

Callar, como negra en baño.

Çapato roto, o sano, más en el pie que non en la mano.

Cabra, e magra, e , e mal pesada.

Cállate, e callemos; que nos tenemos.

De vías, luengas mentiras.

Dádivas quebrantan peñas.

De monte o de río, oras cargado, oras vaçío.

Del río manso me guarde Dios: que d'el fuerte yo me guardaré.

Del cuero salen las correas.

¿Dónde le dio? Donde le acudió.

De luengas mares, pocas son las artes.

¿Dónde venides rascadas? De del rabadán e mi cuñada.

Do tu pie , aquí mi oreja.

De quieres a tienes, el terçio pierdes.

De lo contado come el lobo.

Dios me dé contienda con quien m'entienda.

De casa de ruyn nunca buen .

¿De dónde quebró esta astilla? D'este mal madero.

Di tu secreto a tu amigo, e serás siempre su .

Dime con quién andavas, e deçirte he qué .

Duerme con tu enemigo, e non con tu veçino.

Dos amigos de una bolsa, el uno canta e el otro llora.

Domingo Ximeno por su mal vido el ageno.

Demás estava la grulla al fuego, dando la teta al asno.

De ora a ora Dios mejora.

Dio Dios favas a quien non tiene quixadas.

Derramadora de la , allegadora de la çeniça.

Do fuerça viene, derecho se pierde.

Del pan de mi compadre, buen a mi .

Dixo el asno al mulo: « allá, orejudo».

De la mala muger te guarda, e de la buena non fies nada.

Donde non está su dueño, está el su duelo.

Donde nada non nos deven, buenos son çinco dineros.

De mal vino la oveja, allá va la pelleja.

Dixo la sartén a la caldera: « allá, ».

Dueños dan, e siervos lloran.

De rabo de , nunca buen virote.

Del lobo un pelo, e ese de la frente.

Duelo ageno, cuelga de pelo.

Dixo el tiñoso al peyne: «Esto era lo que non avíamos menester».

De ruyn a ruyn, quien acomete vençe.

Deçir e , non es para todos los .

, moro, delibra, quarterón por media libra.

De compadre a compadre, chinte en el ojo.

De mal monteçillo, bueno es un gaçapillo.

Diçe la pega, e todos d'ella.

De que non pueden al asno, tórnanse al albarda.

Dineros en manga, tanto vino como agua.

Duerme quien duerme, e non duerme quien algo deve.

Dineros e diablos non se pueden .

De me vengue Dios, que del pastor agua e nieve.

Donde viejos non andan, cuervos non graznan.

Datle, datle; peor es furgatle.

¿De qué murió mi padre? De achaque.

De cosario a cosario non se pierden sinón los barriles.

Don Laheón, que vos llama el alcalde.

¿Dónd'eres ome? Del aldea de mi muger.

De roçín a ruyn.

Del mal pagador, siquiera en pajas.

que mucho mira, poco .

De heredado non te verás vengado.

Dádiva de ruyn a su dueño paresçe.

Daca el gallo e torna el gallo, las plumas en la mano.

Ducha es la loba de la sogá.

De dónde a dónde, Haxa con alvanega.

- E -

El polvo de la oveja, alcohol es para el lobo.

El que te da un hueso, no te querría ver muerto,

El deudor non se muera, que la deuda pagarse ha.

Echate a enfermar, verás quién te quiere bien o quién te quiere mal.

El mal vecino ve lo que entra, e non lo que sale.

El bien suena, e el mal huele.

El sol me luzga, que de la luna non he cura.

El lobo entre semana, porque el domingo non va a misa.

Eso me da odbrero, qué barbero; que todo es tresquilar.

El viejo en su tierra e el moço en la agena, mienten quanto quieren.

En buen día, buenas obras.

El mal entra a braçadas e sale a pulgaradas.

En camino e en cama angosta se conosçen los amigos.

El diablo non es , e gruñe.

En lo que estamos, benedicamos.

El beber mata la , que non echar los pies de fuera.

El de tu enemigo, en dineros lo veas.

El perro del ortelano, nin come las verças nin las dexa comer.

En el aldehuela más mal que non suena.

El viejo e el forno, por la boca s'escalientan

El ruyn, mientras más le ruegan, más s'extiende.

En casa del moro non algaravía.

Ensañose el villano, e de su dapño.

El pajar viejo, quando s'ençiende, malo es d'apagar.

En boca çerrada non entra mosca.

En casa del alboguero todos son albogueros.

Espérame muerto, que verças te cueço.

En casa del mezquino más manda la muger qu'el marido.

Entra, Johan, e baylarás; e él refacio.

Entre dos amigos, un notario e dos testigos.

En Jaca a 'la vaca.

El abat donde canta, yanta.

El qu'es del ayuno non tien cuydado ninguno.

En la mesa del rey cabe un panicillo

En casa del ferrero, cochillo mangorrero.

perdí la mi honor quando dixé mal e oí peor.

El del Cautillo la costura de balde e ponía el .

En salvo está el que repica.

El lobo, do un dinero, busca otro.

El judío por medrar, e el sábado a la puerta.

Entre guerra e paz, al que matan ahy se jaz.

El físico d'Orgaz, que el pulso en el ombro.

El pan comido, la compañía desfecha.

El alcaraván de duro a todos consejo, e a sí non ninguno.

El buey ruyn en el cuerno creşçe.

El que non es ducho de bragas, las costuras le matan.

El corcobado non ve la su corcoba, sinon el agena.

En ora buena, Antona, fuestes a misa, venistes a nona.

Echa la piedra, e la mano.

En cada tierra el su uso.

El mal del milano, las alas quebradas e el papo sano.

Eso es verde, lo que el fuego non ve.

El rey va do puede, e non do quiere.

El e el revoltoso presto s'avienen.

Erguydo, como gallo en cortijo.

En manos está el pandero de quien lo sabrá tañer.

El conejo ydo, e el consejo venido.

En burlas nin en veras, con tu señor non partas peras.

En al va el engaño, qu'en besalla dormiendo.

Echa otra sardina, que otro ruyn viene.

Ese pierde feria, que non tiene que venda.

El buen pagador, heredero es de lo ageno.

Echémoslo a doçe, siquiera nunca se venda.

En vino nin en moro non pongas tu .

El dardillo de Burgos, quitatlo e séase vuestro

El que delante non , atrás se .

Este non delgado, sinon gordo e mal filado.

En cabeça loca non se tien toca.

El lobo e la todos son de una conseja.

En de señorío non fagas el tu nido.

El que non tiene casa de suyo, en cada barrio es veçino.

Ese es de llorar, el que non tuvo bien e vino a mal.

Entre gavilla e gavilla, fambre amarilla.

- F -

non avemos, e nombre le ponemos.

Fíçeme , e comime el pan.

Fuego coçina, que non moça fardida.

Faz lo que te manda tu señor, e pósate con él a la mesa.

Fijo ageno, mételo por la manga e saldrá al sello.

el , e dar los pies por Dios.

Fijo eres, e padre serás: qual , tal avrás.

Freitle un huevo: que dos meresçe.

Fía de Dios, sobre buena prenda.

Fue la negra al baño, e que contar un año.

Fabla Marta, responde Justa; una puta a otra busca.

Faz bien e non a quién.

ahí, Antón Gómez.

Faz arte, e caerte ha parte.

Faré, faré: más vale un torna que dos te daré.

la cuenta sin la huéspedea.

Fuy a mi veçina, e avergonçeme; volví a mi casa, e consoleme.

del peregil, e en la frente.

Fambre e frío meten al por de su amigo.

, gallinas, que muerto es el gallo.

avedes la gritadera.

Fallado ha Sancho el su roçín.

Fáçelo Haxa e açotan a Maçote.

e andando marido a la .

Fuelga, viejo, que bien paçen tu asno.

, Gómez: para eso son los .

Fadas males, e coraçón ancho.

Faré lo que me mandardes, e lo que non me mandardes.

malas me negra, que yo blanca era.

Fadario es andar descoibdado.

quien lo demandase a mi madre, e quien lo diese a mi padre.

- G -

Grano a grano, la gallina el papo.

Gato maullador, nunca buen caçador.

Gloria vana, floresçe e non grana.

de gachas, a tal hora comidas con punta de alfilel.

Grand tocado, e chico recabdo.

Graçias a manos mías: que voluntat de Dios visto avías.

Guay del uso, quando la barva non anda de .

Guay de ti, Hyerusalem, que estás en poder de moros.

d'esa, lagarto coxo.

Guay del malo, e de su día malo.

Guay de la muerte, que non quiere presente.

Graçias a Gerena, que lleva las mançanas ocales.

- H -

Huéspedes con sol, honor.

Haxa non tiene que comer, e convida huéspedes.

Huéspedes que se convida, ligero es de .

Hueso que te en parte, róelo con arte.

Huela la casa a , e él venía rodando.

Haxa la enlodada, nin viuda nin casada.

Horró Mahoma çien años por servir.

Harre allá por çepas.

- J -

Juras de , pasos son de liebre.

Justiçia, mas non por nuestra casa.

Jura mala, en piedra caya.

Judío toma buen sábado, e non quiere gallina .

Jurado ha el baño de lo negro non blanco.

Judío, faz , sinon perdido has la mula.

- L -

La muger e la gallina, por andar se pierden .

Ládreme el perro, e non me muerda.

La muger loca por los cabos merca la toca.

Lodo seco mal se pega.

La barva mojada, tómala enxuta en la cama.

La muger e la sardina, de rostros en el fuego.

mala noche, e parir .

Los pollos de Marta piden pan e dánles agua.

Lo que la vejez cohonde, non maestro que lo adobe.

Lo que otro suda, a mí poco tura.

La muger que poco , tarde façe tela.

Lo que fuere sonará.

Los dichos en las gentes, e los en Dios.

Los perros de Çorita, pocos e mal .

Lo que de noche se , de día paresçe.

Lo que atrás viene, rabo semeja.

Ladrón, e voz mayor.

La cosa fecha, e el a la puerta.

Lo que diz el panadero, todo es .

La tierra que me sé, por madre me la he.

La una mano lava la otra, e las dos al rostro

La burla, dineros quiere.

Lo que te compón, besa e pon.

La lavor de la judía, afanar la noche e de día.

Llorar'e abuelo, que non puedo.

La verdat es de Dios.

Lo que manos non toman, paredes lo echan.

La pobreça es escala del infierno.

La mala sana, la fama mala mata.

Lo que en la leche se mama, en la mortaja sale.

Llueva o non llueva, pan hay en Origüela.

Lo que la loba , al lobo aplaçe.

La buena çena temprano paresçe.

Las manos en la rueca e los ojos en la puerta.

La pascua del aldeano, la barva fecha e el tejuelo en la mano.

Más hay días que longaniças.

Mal me quieren mis comadres, porque digo las verdades.

Muchas maestras cohonden la novia.

Más vale salto de mata que ruego d' buenos.

Muera gata, e muera .

Malo verná que bueno te fará.

Más quiero cardos en paz, que non salsa d'agraz.

Muchos van a casa del muerto, e cada uno llora su duelo.

Mula blanca, o vieja, o manca.

Más páxaro en mano, que buytre volando.

Más vale yr a misa, que ayuno a vísperas.

Mete el gato en el garbançal, qu'él dirá la verdat.

Más sabe el loco en su façienda qu'el cuerdo en la agena.

Más quiero asno que me , que cavallo que me derrueque.

Mucho , mucho errar.

Más valen coçes de monge, que d'escudero.

Mal se cubre la cabra con el rabo.

Más vale quien Dios ayuda, que quien mucho madruga.

Mete el gallo en tu muladar, e saldrá heredero.

Más valen meajas de Rey, que de cavallero.

Mandan al gato, e el gato manda al su rabo.

Más vale trague que Dios vos salve.

Más vale tuerto que ciego.

Mohina es la casa que non .

Mata: qu'el Rey perdona.

Miedo guarda viña, que non viñadero.

Muchos son los amigos, e pocos los escogidos.

Más vale saver qu'.

Mal que non te save tu veçino, ganancia t'es.

Más vale flaco en el mato, que gordo en el papo del gato.

Maravillose la muerte de la degollada.

Muerto es el , por quien teníamos el compadradgo.

Más pobre está que puta en quaresma.

Muera Samsón e quantos con él son.

Más vale con mal asno contender, que la leña a cuestras traer.

Mudar costumbre, par es de muerte.

Mundo redondo, quien non save nadar vase al fondo.

Manos duchas, comen truchas.

Mal aya romero, que diz mal de su .

Madrasta, el nombre la .

Mientras más moros, más ganancia.

Más da el duro qu'el desnudo.

Marido el artesa, e yo el çedaço, que pesa como el diablo.

Mal de muchos, goço es.

Mil en campo e uno en cabo.

Más rato presuroso que día pereçoso.

Más çerca tengo mis dientes que mis parientes.

Mata vecas e carneros, e dame un cornado de bofes.

Mienta el mato e el palo.

Malo es Pasqual, e nunca falta quien le faga mal.

- N -

Nadar e nadar, e a la orilla .

Non hay muerte sin achaque.

Non poco quien se defiende de otro.

Non pueden al asno, tórnanse al albarda.

Non veo mayor dolor que muchas manos en un tajador.

Non hay boda sin tornaboda.

Nin sirvas a quien sirvió nin pidas a quien pidió.

Nin más medrar, nin más pechar.

Nin d'estopa buena camisa nin de puta buena amiga.

Non digas quien eres: que tú te lo dirás.

Nin vo allá, nin fago mengua.

Non creas en çielo estrellado nin en rabo mal .

Non es tan bravo el león como lo pintan.

Non hay reyna sin su veçina

Non es seso traher el asno en peso.

Nin moço mocososo nin potro sarnoso.

Nos con daño e Mari-Martín con querella.

Nin vo nin vengo, mas qual tuve tal cabeça tengo.

Non creades, marido, lo que vierdes, sinon lo que yo vos dixiere.

Non hay espada sin vuelta, nin puta sin alcahueta.

Non digo que te vayas; mas he las obras.

Nebrina, del agua es madrina.

Non juego a los dados, mas fago peores baratos.

Non son todos los que mean a la paret.

Non hay bien conosçido qu'es perdido.

Non diz el umbral, sinon lo que oye al quiçial.

Non es por el huevo, sinon por el fuero.

Non con quien , sinon con quien pasçes.

Non hay peor burla que la verdat.

Non hay peor sordo qu'el que non quiere oyr.

Non esté la tienda sin alheña.

Non hay atajo sin trabajo.

Non se la boda de .

Non fíes, nin porfíes.

Non te maldigo, sinon en la ora que te lo digo.

Non metas en casa, sinon quien tenga ojos.

Nuestro goço en el poço.

Non cabemos al fuego e parió mi suegra.

- O -

Ojo allá, que feria va.

O morirá el asno o quien lo aguija.

Oy venido, e .

O rico, o pinjado.

Obras son querencias.

apercebido, medio combatido.

Oro, majado, luçe.

Otro loco hay en el baño.

Ojos que non ven, corazón que non quiebra.

Oro es lo que oro vale.

Oyote chillar, e non te el nido.

Onra sin provecho, anillo en el dedo.

Obra fecha, espera.

Onra al bueno, porque te onre, e al malo porque non te desonre.

O todo a Flandes, o todo a fondo.

Ome non es comedor.

O a los suyos quiere.

Obra de portal, ture poco e paresca mal.

Ojo al marear, que relinga la vela.

Ollilla que mucho fierve, sabor pierde.

O comet e non gimades, o gemit e non comades.

Oy me yré, crás me yré, mala casa manterné.

¡Oh!... Aún el rabo está por desollar.

con frío, e cochinos grand ruydo.

Oveja que bala, bocado pierde.

O dentro, o fuera, Martín, sin asno.

O me darás la yegua, o te mataré el potro.

Obispo por obispo, séalo don Domingo.

Otro abat hay muerto, sin el del puerto.

Otra voz a doce.

- P -

Pelean los ladrones, e descúbrense los .

Para cada hay su Sanct Martín.

Parlades de las anguillas.

Por demás es la cítola en el molino, si el molinero es sordo.

Por más está la prenda.

Poco por uvas, quando non las ha.

Parto malo, e en cabo.

Parte Nicolás para sí lo más.

Por sí o por non, marido señor, poneos vuestro capirote.

Poco queda de las malas.

Prendas de garçón, dinero son.

Por el bayla el perro.

Peor es que parir a medias, e non saver de quién.

Piensen los enamorados que los otros tienen los ojos quebrados.

Peor es lo roto que lo descosido.

Palabras e plumas, el viento las .

Pierde el asno los dientes, e non las mientes.

Piedra movediça non la cubre moho.

Por un ladrón pierden çiento en el mesón.

Pensar non es saver.

Pies malos, camino andan.

Pedaço de pan de çenteno, primero en el cuerpo que non en el suelo.

Pelean los toros, e mal para las ramas.

Pon tu façienda en consejo: uno blanco, otro bermejo.

Paga lo que debes, sanarás del mal que tienes.

Por eso te fago que me fagas: que non eres Dios que me valgas.

Paso a paso van a lexos.

Pajar viejo, quando s'enciende malo es de apagar.

Putas e tuertos, todos somos vueltos.

Por deseo de çuecos, metí el pie en un cántaro.

Pensó que bogas.

Pensé que non tenía marido, e comime la olla.

Por más que me digades, mi marido es el pastor.

Pescador de ançuelo, a su casa va con duelo.

Preguntatlo a Muñoz, que miente más que yo.

- Q -

Quien lengua ha, a Roma va.

Quien al lobo envía, carne espera.

Quien destaxa, non baraxa.

Quien tiene varón, non de voçes al ladrón.

¿Quién te enriqueció?... Quien te gobernó.

Quien adelante non , atrás se .

Quien tropieça e non cae, en su paso añade.

Quien bueyes nuevos, çençerros se le antojan.

Quien pasa punto, pasa mucho.

Quien bien te fará, o se yrá o se morirá.

Quando el villano está rico, nin tiene pariente nin amigo.

¡Qué plaçer de marido: la çera ardida y él vivo!...

Quien enferma e sana, romería es que anda.

Quien en ti se fía, non le engañes.

Quien tiene tetas en seno, non diga de ageno.

Quien come e condessa, dos veces pone messa.

Quien non sabe de abuelo, non sabe de bueno.

Quien malas tiene en cuna, o las pierde tarde o nunca.

Quien s'ensaña en la boda, piérdela toda.

Quien de mucho mal es ducho, poco bien le basta.

Quien non cree a buena madre, cree a mala madrastra.

Quien merca e miente, su bolsa lo siente.

Quien non quiera pan de trigo, cómalo de çevada.

Quebrar el ojo e untar el caxco.

¿Qué tacha?... Beber con borracha.

Quien malos pasos anda, malos polvos levanta.

Quien peces quiere, el rabo se remoja.

Quien buen veçino, ha buen .

Quando un mes demedia, a otro semeja.

¿Qué ahy?... Non nada, si el asno cae.

Quando tovieres un mal veçino, non ruegues que te se vaya, non venga otro peor.

Quien non tiene ruydo, compre un cochino.

Quien sólo come su gallo, sólo ensille su cavallo.

Quien de locura enferma, tarde sana.

Quien burla al burlador cient días gana de perdón.

Quando uno quiere, dos non baraxan.

Quien non ha menor, non ha honor.

Quando te dieren la vaquilla, corre con la soguilla.

Quando con sal, quando sin sal.

Quien trahe talega, nunca medra.

Quien con cuñados va a la , sin parientes sale d'ella.

Quando cae la vaca, aguçan los cuchillos.

Quien al vil sirve con devoción, vileça saca por .

Quien come la vaca del rey, cient años paga los huesos.

¿Queréis que os diga?... Quien non come, non costriba.

Quien bien tiene e mal desea, vaya e viva en la .

Quien al çielo escupe, a su cara le cae.

Quien bien quiere a Betuán, bien quiere al su can.

¿Quién vos alcalde? Mengua d' buenos.

Quien da lo suyo antes de su muerte, meresçe que le den con un maço en la frente.

Quien juró, non me engañó.

Quien come boñiga, comería ojaldre.

Quien non da ñudo, pierde punto.

Quando el coxo de amor muere, ¿qué fará el que andar puede?...

Quanto a mano tanto daño.

Quien mal diente, ha mal pariente.

Quien su rabo alquila, non se asienta quand quiere.

Quien sano ata su dedo, sano lo desata.

Quien bien tiene e mal escoje, por mal que le venga non se enoje.

Quebrar, mas non doblar.

Quien tiempo tiene, tiempo atiende, tiempo viene que se arrepiente.

Quien tiene, alcanza lo que quiere.

Quien non , non l'oye Dios.

- R -

Regostose la vieja a los bledos, nin dexó.

Romero afito, saca .

Rogamos a Dios por , mas non por tantos.

Retoça el buey con la manta.

Roncatle: que del almadrava viene.

, tortero: que el uso es de madero.

Ravanete e queso tienen la corte en peso.

Reñego de baçín d'oro: que escupe sangre.

Ruyn con ruyn: que asy casan en .

Repartiose la mar e fíçose sal.

Ruyn sea quien por ruyn se tiene e lo diçe en conçejo.

Ron, ron, tras la capa te ando.

- S -

Sea: que el tiñoso por pez verná.

Sirve a señor noble, aunque sea pobre.

Si mi vistes, burleme: si non me vistes, calleme.

Si bien, Yváñez: si non, Pero como antes.

Si creedes, en dolor: si non, creet en color.

Si te vi, non me acuerdo.

Siete al saco, e el saco en tierra.

Sardina que el gato , va.

Sabetlo, coles: que espinacas hay en olla.

mala capa yaçe buen bevedor.

Si se perdieron los anillos, aquí los dedillos.

Si bevo en la taberna fino, fuélgome en ello.

Si el juramento es por nos, la burra es nuestra.

Si Marina bayló, tome lo que .

Si todo es tal, dígole trigo e semental.

Sanan las cochilladas, e non las malas palabras.

en el poyo, Mari Martín.

Si queredes aprehender orar, entrat en la mar.

Suelas e vivo, andan camino.

Si la locura fuese dolores, en cada casa daría voçes.

Sobre cuernos penitencia.

Sol puesto, obrero suelto.

Segar, o gavillar o guardar.

Si fuera , non muriera mesquino.

Si se quebró la olla; si non, hé aquí los cascós.

Sanet Johan es venido: mal aya quien bien nos .

Si vimos, axuar; si non vímoslo, colgar.

Suegra, nin de barro buena.

Si sabedes a Origüela, d'este juego fuera.

cochura por .

- T -

Tarde vino el gato con la longaniça.

Tocose Marihuela e el colodrillo de fuera.

Tanto vales quanto has e tu demás.

Tanto se da por mí, como las putas por Apariçio.

Todo es nada, sinon trigo e çevada.

Tiempo tras tiempo e agua tras viento.

Tanto pan como queso.

Tanto monta, como miaja en capilla de frayle.

Tan de ojos, tanto de corazón.

Todo es menester: quanto Marta e Pedro devana.

Trota, rapaz: que buen día se te faz.

Tras que la novia es tuerta, pegose la .

Topó el bretón con su .

Tras paret nin tras seto non digas el tu secreto.

Tú ajo, e yo piedra que te majo.

Todo es dicha comer en palacio.

Tribulación, hermanos, entre dos pollos.

Todos los duelos con pan son buenos.

Tres maravedís: cuán alto que ys!...

Tú que non puedes, líévame acuestas.

Tan bueno es Pero como su amo.

Tornatvos a vuestro : que çapatero soliades ser.

, padre: posarse ha mi madre.

Trás este mundo otro verná.

Ture lo que turare, como cuchara de pan.

Téngote el laço, palomo torçaço.

Todo te faré; mas casa con dos puertas non te guardaré.

- U e V -

Veçinas a veçinas a las veçes se dan .

Vete e vente: que el camino te sabes.

Vieja escarmentada, reçagada pasa el agua.

Uno piensa el vayo e otro el que lo ensilla.

Un alma sola, nin canta nin llora.

Una golondrina non façe verano.

Vaste, feria, e yo sin capa.

Una vez burlan al perro macho.

Venta, non me ayas grado; que façe mercado.

Ve do vas: como vieres, asy faz.

Viene de la e pregunta por la muerte.

Vídose el perro en bragas de çerro.

Viejo es el alcaçer para .

Uso façe maestro.

Uno en papo e otro saco.

Veo mal, non sé qué me diga. Asy deçía la mal .

Vecina mala façe a su veçina con alhaja.

Voluntat es vida e muerte es enojo.

Váyase, mocho, cornudo.

Uno muere de e otro la desea.

- X -

¡! cagará el prior.

¡Xo! que te extriego.

- Y -

Yo a buenas e vos a malas: non puede ser más negro el cuervo que las alas.

Yda e venida, por casa de mi tía.

Yo le digo que él se vaya, e él descalças las bragas.

Ya me morí e vi quién me lloró.

Yo a vos por onrar, e vos a mí por encornudar.

Yo que me callo, piedras apaño.

- Z -

Zorros en zorrera el fumo los echa fuera.

Zorrilla que mucho tarda, caga .

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#).

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#).



editorial del cardo